



**MONOGRAFÍA HISTÓRICA**  
**DEL MUNICIPIO DE SANTIAGO PETATÁN,**  
**HUEHUETENANGO**



LUIS MANUEL RAMÍREZ FIGUEROA

Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

**Luis Manuel Ramírez Figueroa**

**MONOGRAFÍA HISTÓRICA  
DEL MUNICIPIO DE SANTIAGO PETATÁN, HUEHUETENANGO**



**MONOGRAFÍA HISTÓRICA  
DEL MUNICIPIO DE SANTIAGO PETATÁN, HUEHUETENANGO**

Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

**INTERAMIGOS.COM Ediciones**

**5a CALLE 5-84 ZONA 1. HUEHUETENANGO, HUEHUETENANGO**

**GUATEMALA.**

**TEL: 77627662.**

**® Todos los Derechos Reservados  
Primera Edición 2011**

**2011-00169-DAC**

**I-734-F-134 – T-3**

---

**IMPRESO EN Huehuetenango, GUATEMALA**

**A la memoria del compañero**

**Carlos Ramírez Figueroa**

“Las cumbres de esta  
tierra, tan altas, Como  
tus ideales”



## ÍNDICE

<b>Presentación</b>	<b>13</b>
<b>1. Orígenes de Santiago Petatán</b>	<b>15</b>
El Jabxubal idioma original de Axolá	16
El origen del idioma Jabxubal	16
La ubicación de los cinco Xubales	17
La Cantera de Axolá	20
Relación lingüística del idioma Jabxubal con otros idiomas de la familia maya	20
Fundación y emigraciones de Axolá	21
La antigua Axolá	21
Los Valles de Axolá	22
Los manantiales de Axolá	24
El río de oro	25
La cascada de Sbichén	25
Los acueductos	26
La pirámide de Kajolaáú	26
El altar de los sacrificios	27
La cerámica de Axolá	28
Los tributos y el comercio	33
El camino real	33
Suitenam	33
Los túneles	36
La delimitación de Axolá	36
<b>2. Santiago Petatán en la época colonial</b>	<b>39</b>
Descripción de la iglesia católica colonial	39
El cambio de nombre de Axolá por Santiago Petatlán	43
La fundación del municipio	44
Las epidemias en la época colonial	44
El traje típico de los habitantes de Santiago Petatán	47
La agricultura en la época colonial	44
La situación Agraria en Petatán en la época colonial	49
Los instrumentos de labranza	51
La pecuaria	51

Las artesanías	51
La forma de las casas	51
La música	52
<b>3. Santiago Petatán en la época independiente</b>	<b>52</b>
Extensión territorial	53
Altitud	55
Temperatura	55
Precipitación de lluvias	55
Vientos	55
Zona de vida	55
Recursos Hídricos	55
Especies forestales	57
Especies comerciales	59
Hierbas y malezas	61
Arbustos	61
Flores	61
Animales Silvestres	62
Fauna doméstica	62
Animales que destruyen los cultivos agrícolas	62
La población de Petatán	62
Los cantones	64
Las calles y avenidas	64
Los puentes	68
Etnias	70
Ocupaciones	70
Profesionales	70
Viviendas	70
Servicio de sanidad de las viviendas	72
Alimentación	72
Tenencia de la tierra	72
Micro fincas	72
Productos agrícolas	72
Servicios públicos	73

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

Salud	75
Enfermedades comunes	75
Epidemias de la época independiente	75
Instituciones actuales	75
Centros comerciales	76
El mercado	76
Festividades del lugar	77
El carnaval	77
La fiesta de Santiago Apóstol	77
La fiesta de Concepción	77
Lugares turísticos	78
Centros recreativos	79
Iglesias	80
Datos históricos	84
La oficina de correos nacionales	90
Las inundaciones	91
El terremoto de 1,976	91
Los primeros proyectos de agua potable	92
La construcción de la carretera de Petatán a San Antonio Huista	92
La construcción de la carretera al desvío de Concepción Huista	96
La instalación de energía eléctrica	96
Los deportistas destacados de Petatán	98
Basquetbolistas	100
Los compositores	100
Alcaldes auxiliares municipales	100
Declamadores	101
Cantantes	101
Los revolucionarios famosos	101

<b>4. El sistema escolar</b>	<b>101</b>
Maestros y maestras que laboraron en Santiago Petatán	103
El Sistema Escolar en la época moderna	105
Biblioteca	107
La cancha de baloncesto	108
<b>5. Sección Poética</b>	<b>108</b>
<b>6. Bibliografía</b>	<b>138</b>

## **PRESENTACIÓN**

La presente monografía describe tres épocas: prehispánica, colonial e independiente, relacionadas especialmente al municipio de Santiago Petatán, departamento de Huehuetenango.

Su contenido es producto de un paciente proceso de investigación de muchos años, realizado a través de diversas actividades, como visitas a lugares históricos específicos, recopilación de información, conversaciones ocasionales, entrevistas, comprobaciones de evidencias arqueológicas, mediciones, consultas bibliográficas y fotografías.

La lectura de este libro, contribuye a fortalecer la identidad de los petatecos. Se publica para que la historia verdadera de este pueblo no se pierda, y no se siga manipulando y distorsionando en otros lugares.

Agradezco el apoyo que me otorgaron en todo momento y circunstancia, mis paisanos: Jacobo S. Domingo, Carlos Luis Ramírez, Manuel Cervando Gregorio, y Oscar Ramírez Figueroa.

**Petatán, 20 de octubre de 2011**

**EL AUTOR**



## ORÍGENES DE SANTIAGO PETATÁN

Los habitantes del municipio de Santiago Petatán, son descendientes de los Mayas del período clásico, (300-900 D.C.) y que vinieron a habitar el altiplano de Guatemala, procedentes de Tikal.

Sifontes, (1,986) confirma lo anterior diciendo: “Hacia la finalización del período Preclásico e inicios del Clásico (300 D.C.) el actual territorio de Guatemala estaba densamente poblado. De los grandes centros ceremoniales situados en Petén, va a irradiar la esplendorosa cultura maya del Período Clásico; las tierras altas van a participar en alguna medida de ese esplendor. . . según sabemos, las tierras altas de Guatemala y Chiapas son y fueron asentamiento de grupos de habla maya”.

En el siglo X de esta era, y justo en el período Postclásico (900-1550 D.C.) se establece el surgimiento de Tula como centro irradiador de cultura en el altiplano central mexicano. En esa región se fundó primero Teotihuacán, que posteriormente fue ocupada por Toltecas y Mexicas en los últimos cientos de años. Su lengua predominante era el Náhuatl, cuando sucedió la invasión y conquista española.

Sifontes, citando a Recinos, que a su vez alude a Fuentes y Guzmán, dice: “(De Tula) salieron innumerables y nobles gentes por orden de su oráculo. . . peregrinaron más término de setecientas leguas con largos rodeos y demoras, pasando muchos años, y muy de asiento, en sitios y parajes de su camino, hasta llegar por orden de su oráculo, a darle vista a una laguna para hacer su fundación”.

Sifontes (1986) expresa lo siguiente: “En una de esas oleadas procedentes de Tula, llega el jefe Tolteca Quetzalcoatl y dirigiéndose al norte de Yucatán, se apodera de Chichén Itzá, coincidiendo con la invasión hacia ese mismo lugar de un grupo de Mayas del Sur procedente de las montañas del Lacandón”. Continúa el mismo autor: “Este grupo invasor es llamado Itzá. . . también sabemos que Kukulcán, (la serpiente emplumada) quien era jefe mexicano, se apoderó de Chichén Itzá”.

Se confirma de esta manera la llegada de oleadas de grupos mexicanos por la frontera noroeste, invadiendo a los señoríos Mayas y mezclándose genéticamente, dando así inicio al Período Postclásico, o de la decadencia maya, (900-1,550 D.C.)

De hecho, la antigua población de Axolá, es la base ancestral de los actuales habitantes de Santiago Petatán. Asimilaron la invasión de grupos Toltecas y Mexicas, dando origen a un pueblo mestizo Maya - Tolteca. La prueba irrefutable de la afirmación anterior, son los dos relieves colocados de Quetzalcóatl “la serpiente emplumada” a los lados, del altar mayor de la iglesia católica. El culto a esta deidad la trajeron los toltecas en el año 1,156 desde Chichén Itzá, a Axolá.

Para hablar entonces, de los orígenes de este pueblo, se tienen que tener las evidencias básicas y concretas y por lo tanto, no se puede eludir la descripción del sitio arqueológico de Axolá y la relación histórica directa que tiene con los actuales descendientes de ese señorío indígena.

#### **EL JABXUBAL IDIOMA ORIGINAL DE AXOLÁ**

El idioma que hablaban los nativos de Axolá se denominaba Jabxubal, (y en la actualidad es el mismo idioma que hablan), que traducido al castellano significa “Nuestro Idioma”. Otra traducción más profunda es: “Idioma de los guerreros de guardia en los puntos de observación del pueblo rodeado por agua”. Es el idioma más antiguo que se ha hablado en la región de los Huistas.

#### **EL ORIGEN DEL IDIOMA JABXUBAL**

Las personas que hablan perfectamente el Jabxubal pronuncian la “b” de este vocablo, muy suavemente, mientras que otras afirman que su pronunciación es Já-xubal. Es idioma de la familia lingüística maya.

Ciertas personas, conocedoras de su historia ancestral, y vecinas de este pueblo, refieren que el nombre del idioma deriva de la raíz Já o Há, que significa “Agua” y “Xubal” que era un puesto de vigilancia en el que estaban algunos guerreros para detectar y alertar la incursión de personas desconocidas a la población o de

algún ejército invasor. No es de extrañar que el nombre de este idioma se relacione con el agua y con los puestos de guardia, porque en la actualidad, Axolá está rodeada por muchos arroyos, y aún existen las ruinas de los referidos puestos de vigilancia.

### **LA UBICACIÓN DE LOS CINCO XUBALES**

En el apogeo del señorío de Axolá, probablemente en los años 900 al 1,500 de la actual era, los señores que gobernaban al pueblo establecieron los cinco xubales.

Cada xubal tenía construida una pequeña pirámide hecha de piedras aseguradas con mezcla de cal y arena. En la superficie de la pirámide habían gradas adornadas con piedras color café, cuadradas o rectangulares, lo cual le daba mucha belleza. El primer xubal estaba en la cumbre del cerro Tinachén. Tinachén significa “los corredores de piedra”. El segundo estaba en el cerro denominado “Beinaj Culús” que se traduce como “Allá en la cruz”. El tercer puesto de vigilancia (xubal) estaba en el cerro llamado Naj Cu, que significa “el hombre de los rayos y los truenos”. El cuarto puesto de vigilancia se ubicaba en la colina llamada Zui-U-Zal, que se interpreta como “guardia en la punta del cerro”. El quinto lugar de vigilancia se ubicaba en la falda norte del cerro Ixmal. Servían también estos sitios, para comunicar mensajes, a tribus ubicadas en territorio mexicano.

Sin embargo, para comprender mejor esas ubicaciones en esta época, el primer xubal está en la cumbre del cerro Tinachén, al norte de Axolá. En la cumbre de este cerro existen evidencias de construcciones antiguas, hay gradas hasta de dos metros de alto. También es un mirador muy bonito. El segundo xubal está muy arriba de la casa de don Gabriel Herrera, hacia el oriente. Este cerro se llama Beinaj Culús, que significa “Allá en la cruz”. El tercer xubal está al sur de la aldea Cabic, es un cerro muy hermoso. En la actualidad sus faldas están cultivadas con cafetales y algunos bosques. Esta colina está hecha, en su mayor parte, de mucha arena fina y blanca. El cuarto xubal se ubica en donde hoy está construida la casa de don José Herrera Mont. El quinto xubal, según la tradición

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

oral conservada en el pueblo, se ubicaba en el cerro Ixmal, que actualmente pertenece a la jurisdicción de San Antonio Huista.

### **Xubal Tinachén**



### **Xubal Beinaj Culus**



**Xubal Naj Cú**



**Cumbre de Canchapiná**



## **LA CANTERA DE AXOLÁ**

Todas las piedras que se usaron en la construcción de la ciudad de Axolá, se trajeron de una cantera que en la actualidad está ubicada en la orilla del precipicio o gran cañón que forma el río Chanjón. Para llegar a conocerla se camina por una vereda con rumbo suroeste y justo antes de iniciarse el precipicio, está a la izquierda. Es una gran cueva en la que todavía hay mucha piedra por extraer. Lo curioso es que todas las piedras son de un color café rojizo y están hechas en forma de planchas o lajas, las cuales están sobrepuestas de forma natural.

## **RELACIÓN LINGÜÍSTICA DEL IDIOMA JABXUBAL CON OTROS IDIOMAS DE LA FAMILIA MAYA**

El idioma Jabxubal es de origen Maya. A pesar de que el antiguo pueblo de Axolá tuvo la invasión de los Toltecas y Nahoas, su idioma no se transformó, por la sencilla razón de que la mujer de Axolá, aunque estuviese casada o unida con un extranjero, ella le transmitía a sus hijos su idioma y no el de su marido. Los niños permanecen siempre más tiempo con la mamá y no con el papá, en la etapa del aprendizaje de los idiomas. Observación curiosa es que el nombre del idioma Jabxubal, es parecido al Tojabal o Tojolabal hablado en la frontera mexicana. No se puede negar la similitud directa con el idioma Kanjobal, hablado en San Juan Ixcoy, Soloma y Santa Eulalia. Ancianos que hablan Kanjobal, afirman que el idioma Jabxubal es la lengua madre de los idiomas Tojabal, Kanjobal y el Jacalteco, que arbitrariamente hoy, algunas personas le llaman Poptí. Los referidos ancianos afirman que sus antepasados se referían a los antiguos gobernantes de Axolá, como los "Yiich Mam", o sea "los formadores" o, "nuestros abuelos". Refieren que sus ancestros, continuando la cultura Axol o Ashol, en los nuevos señoríos, colocaron cuatro puestos de vigilancia y comunicación. Kan=cuatro, Jobal=puesto de guardia. Kanjobal significa entonces, cuatro puestos de vigilancia. No obstante, la traducción libre del vocablo Kanjobal al castellano, en ésta época es, "la forma de hablar".

## **FUNDACIÓN Y EMIGRACIONES DE AXOLÁ**

La tradición oral de los ancianos originarios de Petatán, afirma que el primer pueblo que se fundó, poco después de haber venido de Tikal, fue Axolá, (Petatán), después fueron Tilagión, (San Martín Cuchumatán), Mamphil, (Santa Ana Huista), y mucho tiempo después, San Marcos Huista.

Según García (1,920) de Axolá salieron grupos de personas, que en un pasado remoto, probablemente en el transcurso de los siglos XVI y XVII de esta era, hacia el noroccidente y fundaron los pueblos de Concepción Huista y San Juan Ixcoy. Estos pueblos aportaron con el paso del tiempo, ciertas variaciones a su idioma, a consecuencia de desenvolverse en otros ambientes geográficos y a su aislamiento. En la actualidad estos idiomas se parecen hasta en la pronunciación y escritura de su nombre: Jabxubal y Kanjobal.

Ancianos de Petatán afirman, que las causas de las emigraciones se debieron a cierto descontento en la forma de gobernar de los reyes o señores, por ejemplo, había un reglamento que imponía el matrimonio hasta que los contrayentes tuvieran treinta años de edad cronológica. También hubo familias que emigraron para escapar de las guerras, así como otras que buscaban asentarse en territorios más amplios, para ensanchar el señorío y contar con más recursos alimenticios.

## **LA ANTIGUA AXOLÁ**

En la búsqueda cierta de los orígenes ancestrales, de los habitantes que hoy mayoritariamente conforman el pueblo de Petatán, es necesario describir a la antigua ciudad de Axolá, en base a las evidencias arqueológicas disponibles hasta la fecha, y que nos la muestran con belleza y poderío. Hecha con pirámides amalgamadas con estuco, magníficos edificios y acueductos, por donde, aún entre ruinas, corren silenciosos arroyuelos.

## LOS VALLES DE AXOLÁ

La ciudad se asienta en un primer valle, de aproximadamente mil cuatrocientas cuerdas cuadradas, hoy se llama “el valle de axolá”.

El segundo valle es más pequeño y queda al sur y se le llama “el valle de achimbal”. Al nororiente esta una colina de aproximadamente 400 metros de altitud, muy bella y que es un buen mirador llamado Tinachén. Al norte está el cerro Canchapiná que mide 2,000 metros de altitud sobre el nivel del mar.

### Panorámica de una parte del Valle de Axolá



**Vista parcial del Valle de Achimbal**



**Campesino en el Valle de Achimbal**



## LOS MANATAIALES DE AXOLÁ

La parte central de Axolá, está irrigada por tres arroyos, que nacen al norte de todo el complejo arqueológico y en la base de la colina Tinachén.

Los tres arroyuelos corren de norte a sur, pero el primero, que está a mano izquierda viendo hacia el norte, se desvía hacia el poniente por la orilla septentrional de Axolá. Este manantial se ubica en lo que los vecinos llaman “La Finca Grande”. El segundo manantial que está en el centro se denomina Axolá, y el tercero que está a la derecha, se le denomina “Sajim” que traducido al castellano se interpreta “los borbollones blancos”. Nadie sabe con exactitud cuántos manantiales hay en Petatán, pero los más importantes suman veintitrés. Curiosamente existe un manantial pequeño que proporciona agua muy caliente.



## **EL RÍO DE ORO**

Existe un río del cual los vecinos han sacado de su corriente, pepitas de oro. Sin embargo, por su considerable caudal, los manantiales más importantes son: el sabino, ojo de agua, finca grande, axolá, sajim, chapul, quejné y canlaj. Todos estos manantiales se ubican al norte de la población antigua y actual, a excepción de los últimos tres que están al oriente. En la comunidad de Trapichitos hay cuatro vertientes.

## **LA CASCADA DE SBICHEN**

El río Axolá, antes de unirse al río Chanjón o Limón y al término del valle Achimbal, forma una bella e impresionante cascada como de 150 metros de altitud y es muy admirada por turistas. Recibe el nombre de Sbichén, que traducido significa “la punta de la peña”.

Vecinos irresponsables y sin ninguna autoridad moral del municipio de Unión Cantinil, a través de internet, afirman que está cascada les pertenece, aseveración inapropiada y cargada de mucha ignorancia.

### **Cascada de Sbichén**



## **LOS ACUEDUCTOS**

La antigua ciudad de Axolá la irrigan tres arroyos importantes, hay evidencias que muestran que habían construidos acueductos, hechos con piedras de colores naturales tanto en su fondo como en sus laterales, aún se ven trechos en donde hay piedras cuidadosamente colocadas de colores café, grises, amarillas, rojas, negras, blancas, todas traídas del río Chanjón.

## **LA PIRÁMIDE DE KAJOLAÁU**

Destaca de todo el complejo arqueológico o centro ceremonial, la pirámide principal, ubicada al oriente de la plaza central, está colocada de oriente a poniente. Actualmente tiene una altitud de 16 metros, pero indudablemente en su apogeo era más alta. La tradición oral relata que su altitud real es de 50 metros, pero que se encuentra soterrada a consecuencia de una gran inundación que se dio en tiempos remotos. Las dimensiones de sus cuatro lados, que conforman la base son: el lado norte 21 metros, oriente 23 metros, sur 21 metros y poniente 21 metros. Las medidas de las gradas de la escalinata central: la primera tiene de alto 49 centímetros, la segunda 49 centímetros, la tercera 49 centímetros y así sucesivamente. De profundidad tiene 32 centímetros. Las gradas están hechas de piedras café mezcladas con estuco. Las medidas de las gradas laterales que son más grandes, son de 62 centímetros de alto y 62 de profundidad. Esta pirámide lleva el nombre de Kajolaáu, y que en castellano significa “el crepúsculo de Dios”. También se puede interpretar como “el hijo soltero de los dioses”. Kajolaáu es apócope de halach uinic, (Océano, 1,992) cargo hereditario correspondiente a los caciques territoriales.

**Pirámide de Kajolaáú**



Al principio de la escalinata central está colocada desde tiempos remotos, una cruz de madera, se afirma que esta cruz indica los cuatro puntos cardinales. Indica la parte superior, el cielo, la parte horizontal, la tierra y la parte inferior indica el inframundo o infierno. Frente a la pirámide se encuentra la llamada Plaza Principal que conforma un cuadrado de 24 metros por cada lado. En el centro existe vestigio de una pirámide pequeña de 6 metros con 33 centímetros por lado, haciendo un cuadrado. En la antigüedad, en la parte superior de esta pirámide, estaba colocado un incensario hecho de piedra verde, con forma de copa, que medía 1 metro de alto y su diámetro era 76.5 centímetros, con una circunferencia de 153 centímetros, el cilindro que sostenía la copa tiene un grosor de 89 centímetros. No se sabe en qué fecha este incensario fue arrancado de la pirámide en mención y colocado en la esquina izquierda, junto a la entrada y dentro de la iglesia católica. Durante muchos años funcionó para realizar bautismos a los niños. Hoy el incensario está tirado en la calle, a orillas del convento parroquial.

Continuando con la descripción de la plaza principal, en el lado sur y en el norte hay ruinas de dos edificios largos de 25 metros de largo por 8 de ancho. Al poniente de este cuadrado se encuentra un edificio en ruinas de 25 metros de largo, por 12 metros con 62 centímetros de ancho. Por el lado sur se encuentra el campo de juego de pelota que tiene 10 metros de ancho por 25 metros de largo. En el lado sur del campo de juego de pelota, está en ruinas un edificio de 25 metros de largo por 9 de ancho. Otro edificio importante se encuentra al poniente del campo de juego de pelota con 15 metros de largo por 9 de ancho. La última pequeña edificación del complejo principal, se ubica al sur de la pirámide Kajolaá con una longitud de 12 metros y 8 de ancho. Existen muchos pequeños montículos además de los descritos y que sería tedioso describir.

**Incensario Maya de Axolá, abandonado junto al Convento Parroquial de Petatán**



**EL ALTAR DE LOS SACRIFICIOS**

Al norte a un lado del manantial, se ubica el altar de los sacrificios. Es una piedra muy grande que en su fondo tiene un orificio; frente a esa oquedad está construida con piedras color café y estuco (mezcla de cal y arena antigua) una pirámide de tres escalinatas y en cuyo frente hay un patio estucado de 5 metros de largo por 2 metros de ancho. La primera escalinata mide 39 centímetros de alto, la segunda tiene las mismas dimensiones, luego existe una plataforma pequeña que tiene de alto 4 centímetros y sobre ésta una cúspide de 12 centímetros de alto que está desgarrada. Según los ancianos de la comunidad de ésta pequeña pirámide arrancaron una escultura de piedra a la que los primitivos habitantes ofrecían sacrificios, arrancando el corazón a la víctima y echando su cabeza en la oquedad del centro. Este es un sitio muy curioso y atractivo puesto que está rodeado de árboles gigantescos y de agua. La misma ciudad de Axolá en el lado sur, presenta cuatro grandes y largas plataformas, es un sitio turístico muy atractivo que está rodeado por una ecología formidable.

### El Altar de los Sacrificios de Axolá



### LA CERÁMICA DE AXOLÁ

Por las orillas de Axolá los agricultores, en el desarrollo de sus labores, han encontrado pedazos de piedras de moler maíz y figuras hechas de arcilla cocida, tales como rostros humanos, juguetes, máscaras, vasijas e instrumentos musicales de aquella época. Asimismo, representaciones de animales, leopardos, monos, ranas, cerdos de monte, comadreas, pavos, etc.

En algunas vasijas encontradas se distinguen los colores anaranjado, café, negro y amarillo. Se puede afirmar que los antiguos asholes, por las evidencias encontradas alcanzaron un conocimiento avanzado de la ciencia y el arte: matemática, arquitectura, geometría, astronomía, agricultura, medicina,

química, escultura, pintura, música y artesanías. Para conocer la antigüedad verdadera de Axolá, se tiene que efectuar un análisis científico del estuco o cerámica encontrado, a través del carbono 14.

**Vasija encontrada en Axolá**



**Efigie encontrada en Axolá**



**Figura de Mono de Axolá**



**Máscara de Piedra encontrada en Suitenam**



## **LOS TRIBUTOS Y EL COMERCIO**

De acuerdo a García (1,920) en el Período Clásico Tardío (1,000 D.C.) gobernantes de Axolá recibían tributos de pueblos tan lejanos como los Tojabales (ubicados en territorio mexicano), los lacandones (residentes en las ruinas de San Francisco, Nentón) Los Chujes, (ubicados en San Mateo Ixtatlán) de estos últimos recibían las sal negra. Los tributos y comercio en general se hacía a través del llamado, en la época Colonial “el camino real” y sus ramales.

## **EL CAMINO REAL**

El camino real que por cierto atraviesa todo el continente americano, ya existía antes del descubrimiento de América y lo trazaron y utilizaron los primeros habitantes. Localmente se sabe que el camino real o camino de los reyes, unía a la ciudad de Comitán, pasando por los poblados de la Trinitaria, San Gregorio Chamic, Nentón, San Andrés, San Marcos, San Antonio Huista y Santiago Petatán. De Santiago Petatán la vía continúa a San Martín Cuchumatán, Todos Santos Cuchumatán, Chiantla, Aguacatán, Zacapulas, etc.

Actualmente muchos trechos de ese antiguo camino han desaparecido, absorbidos por carreteras, pero todavía existen largos trechos visibles, si se observa detenidamente.

## **SUITENAM**

En la actualidad se conservan las ruinas de lo que antiguamente se conocía con el nombre de Suitenam.

Su traducción es “colina con pirámides”. Para llegar a ellas, se tiene que llegar a la aldea ubicada al sur de Petatán llamada Los Trapichitos. Es una colina alta de arena blanca. A Suitenam algunos vecinos le llaman “Witz tel witz” que significa “cerro alto con pirámides”. Toda su orilla tiene precipicios, en el Período Postclásico era una fortificación militar, con cámaras secretas con alimentos y agua. Aún están, aunque en muy malas condiciones, dos pirámides paralelas de 7 metros de alto por 5 metros en cada uno de los cuatro lados de la base.

Están construidas con bloques simétricos hechos con piedras lisas color café unidas con estuco. Al sur de Suitenam, en lo profundo del precipicio corre el río Chanjón. Estas dos pirámides están orientadas hacia el sur, y en su parte trasera hay ruinas de edificios amplios y grandes rodeados de murallas de piedra. A mitad de un desfiladero, se encuentra la entrada secreta hacia el interior y lo primero que se observa es un arco corvelado, elaborado en la arena; es muy pequeño y difícilmente cabe un cuerpo humano. Adentro se encuentran habitaciones redondas, más o menos de 7 metros de alto por 9 de diámetro, sostenidas con columnas cilíndricas de arena, pero en su parte más alta, se distinguen arcos romanos y no corvelados, como se esperara de la cultura Maya.

En la tercera habitación se puede ver elaborada en relieve, la figura de una serpiente de color negro, estilo anaconda, y en el cuerpo todavía conserva espacios adornados con piedras de colores, sacadas del río Chanjón. Es una obra de arte muy impresionante.

Este sitio subterráneo tiene muchos pasadizos con habitaciones no exploradas. Se ven dentro de las cámaras derrumbes de arena, por lo que es muy peligroso permanecer allí. No obstante lo anterior, en años recientes, la única entrada al interior de estos ambientes se obstruyó con un derrumbe, por lo que hoy es inaccesible.

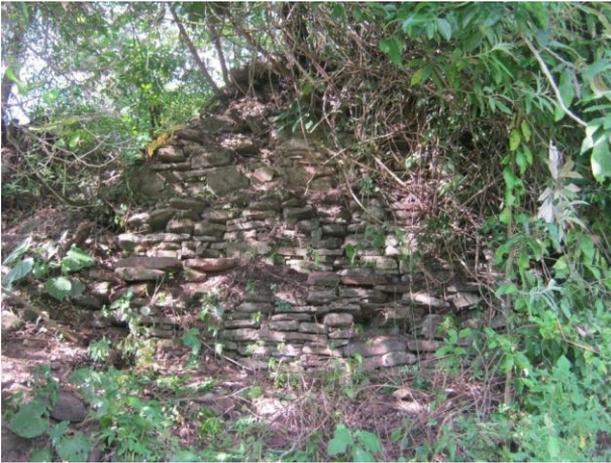
#### **Serpiente en relieve, en el interior de Suitenam**



**Panorámica de Suitenam**



**Ruinas de Suitenam**



## **LOS TÚNELES**

De acuerdo a lo afirmado por Díaz (2,007) y Hernández (2,011) existe un túnel que se inicia en Axolá y finaliza en Suitenam. Antiguamente, a través del túnel se enviaban mensajes escritos por medio de un acueducto, los que se recibían en poco tiempo en Suitenam. Lo anterior debido al desnivel del terreno. Cuando había guerra, de acuerdo a la tradición oral, se afirma que en Suitenam se ocultaba el Kajolaáú o el halach uinic, para protegerse y dirigir las batallas. Existe otro túnel al nororiente de Axolá, en Tinachén y cuya entrada está en propiedad privada. Es demasiado profundo y con muchas ramificaciones y fosas ocultas, algunos se han internado y caminado hasta tres horas sin llegar al final. Es un lugar solo para aventureros, cualquier explorador inexperto se puede perder y no retornar jamás.

Lucas Díaz Hernández, vecino de Petatán, refiere que hace veintidós años, ingresó a este último túnel, que en su inicio tiene gradas cubiertas con musgo, está hecho de estuco, tiene aproximadamente dos metros de altitud y dos de ancho, y que a ambos lados de su entrada, observó personajes mayas dibujados en la pared, con penachos de vivos colores y muchos jeroglíficos. En esta época, las entradas a los túneles están tapadas con muchas piedras, para evitar depredaciones.

## **LA DELIMITACION ACTUAL DE AXOLÁ**

El Instituto de Arqueología, Antropología e Historia de Guatemala, como consecuencia de una solicitud previa, enviada por los maestros que laboraban en Petatán, acordó delimitar el Centro Ceremonial de Axolá. Para el efecto se constituyeron en el lugar, el 27, 28, 29 y 30 de julio de 1,987, el Inspector de Monumentos Prehispánicos, Jacinto Cifuentes Herrera, los señores Fermín Herrera, Saúl Figueroa Cifuentes, y el arqueólogo Edgar Ortega. Se desmontaron los montículos principales y se dejaron los árboles. Se marcaron los límites del sitio y se realizó el plano respectivo. Desde entonces se declaró “parque nacional” y se le ha proporcionado cierta vigilancia y mantenimiento. La delimitación se efectuó para proteger y conservar el patrimonio cultural maya.

Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

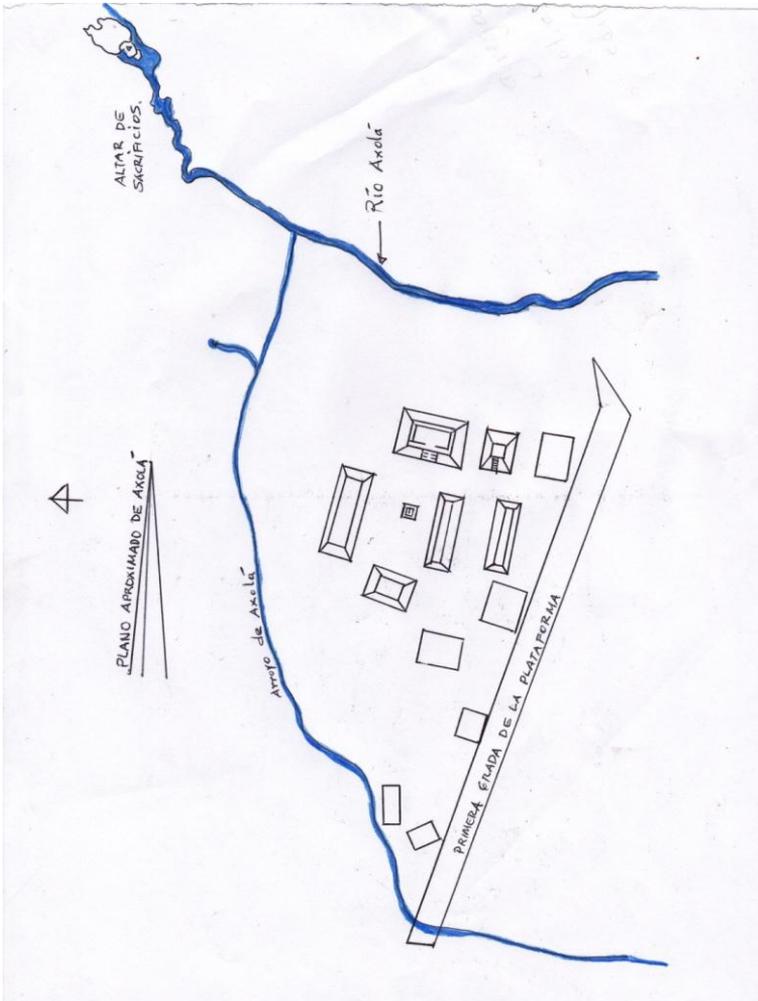
El parque nacional de axolá tiene un área de 10,575.09928 metros cuadrados.

**Campo de Juego de Pelota en Axolá**



**Plaza Central de Axolá**





## **SANTIAGO PETATÁN EN LA ÉPOCA COLONIAL**

De acuerdo a Domingo (2,008), en el año 1,565, en Suitenam residían cinco familias y en Axolá treinta y cinco. En ese año los sacerdotes de la orden de San Francisco, hicieron las primeras mediciones del territorio que abarcaría el municipio. Santiago Petatán, tenía mucha importancia en la época Colonial porque era un “paraje”. Era el lugar en donde los viajeros se hospedaban, comían y pasaban la noche, al abrigo de una casa estilo español. Conseguían forraje y agua para sus caballos, si deseaban los podían cambiar. Era la ruta del correo entre México, las provincias de Centroamérica y América del Sur.

Por iniciativa de los curas Franciscanos, se construyó el edificio de la iglesia católica, en el año 1,536 (Matías 2,001 pp.10). Se observa, que la fecha impresa en la campana principal de la iglesia, es del año 1,539. Sin embargo, esta campana ya no está colocada en el campanario principal, sino que está en poder de la secta católica carismática. La iglesia tiene estilo barroco español. Es la iglesia más antigua de la región Huista.

## **DESCRIPCIÓN DE LA IGLESIA**

Para subir al atrio hay nueve gradas hechas con piedras de fuego y mezcla. El atrio es un semicírculo, la base de la fachada esta moldeada con irígifos y estrías horizontales, talladas en piedra calcárea, dándole mucha belleza arquitectónica. En la entrada principal, el dintel tiene una archivolta de la época Colonial, es un conjunto de moldes en relieve que decoran todo el arco romano.

Por encima del dintel, dos impostas horizontales atraviesan la totalidad del frontispicio. Entre las impostas están construidos cuatro bocelos, dos a la izquierda y dos a la derecha. En medio de los dos bocelos hay una cavidad, tanto para el lado izquierdo como para el lado derecho. Cada cavidad tiene un arco romano. En el pasado, en cada cavidad había colocada una escultura religiosa. A cada costado del templo hay una ventana amplia y circular confeccionada con rosetones.

La tradición oral relata que al estar construyendo el edificio, hasta la segunda imposta superior, el arquitecto español sufrió un accidente y falleció a causa de los traumatismos. Fue así que los feligreses terminaron a su propia manera la edificación. No obstante en toda la fachada se observa el estilo arquitectónico barroco, lo que le da belleza.

Se observan dos campanarios uno a la izquierda y otro a la derecha, cada uno tiene dos pilastras hechas de piedra y estuco. La parte central más alta de los campanarios finaliza de forma triangular.

Al fondo de la nave aparece el altar mayor, ubicado en la parte central, que contiene la pintura de una imagen, presumiblemente del apóstol Santiago, ataviado con hábito café, portando un libro y un rosario en las manos. Este ser humano aparece cruzando a pie la campiña. La pintura es de apariencia muy antigua.

En el lado izquierdo del recinto principal y sobre un soporte, aparecía la escultura del apóstol Santiago y consistía en un caballo blanco de aproximadamente 75 centímetros de altura, bellamente elaborado, riendas de oro y freno negro montura negra, sin manzana, los cascos negros y cola negra. Lo montaba un jinete ataviado con túnica y turbante blanco, pechera roja, el rostro de facciones árabes sonrosadas, bigote negro recortado. Usaba sandalias bien ajustadas de cinchos negros; en la mano derecha blandía una espada de plata. En la mano izquierda llevaba el mundo, hecho de oro.

Era una escultura maravillosa, confeccionada en España, entre los años 1,596 y 1,600. Se desconoce el nombre del escultor. Un hecho lamentable, la escultura desapareció de la iglesia católica en el invierno de 1,998. Se perdió de esta manera, un magnífico legado cultural del arte colonial español.

A ambos lados del altar mayor, está hecha la escultura de un ángel que sostiene con la mano en alto un racimo de uvas violetas. El ángel del lado norte lo sostiene con la mano derecha y el del lado sur con la mano izquierda. Cada escultura esta incrustada en la pared en forma de bajorrelieve. Las cabezas de

los ángeles terminan de forma triangular. Las partes inferiores tienen forma de pez y sus facciones son europeas.

La pintura original de los ángeles era rostros y manos blancas, y las partes en forma de pez, terminando en aleta doble, celeste suave. Los ojos eran azules, la camisa de manga larga aparecía de blanco. En el lado izquierdo y derecho de ambos ángeles, aparece el bajorrelieve incrustado en la pared de una serpiente con cabeza y rostro humanos y el cuerpo cubierto de plumas. Las plumas tienen los colores rojo, azul, amarillo, negro y verde. La presencia en el retablo del altar mayor, de dos serpientes emplumadas, en la iglesia colonial de Santiago Petatán, demuestra que los pobladores de la época colonial, rendían culto a Quetzalcoatl (Lujan, 1998) y al mismo tiempo aceptaban las creencias católicas. Los antiguos habitantes de Axolá, eran descendientes directos de los mayas, con una influencia posterior de la cultura tolteca. La primera evidencia, Isidro Hernández, vecino de Petatán, interpreta bien el calendario maya, sin haber completado la educación primaria. La segunda evidencia, el relieve de las dos serpientes emplumadas, colocadas en un sitio especial de adoración.

En la década de 1960 existían tres copas de oro que eran propiedad de la iglesia, la más grande medía aproximadamente 20 centímetros de alto y las otras dos, 15 centímetros. El badajo de la campana principal estaba embadurnado con una gruesa capa de cal, lo cual impedía conocer el material de que estaba hecho. Algunos vecinos afirman que era de oro, otros afirman que era de plata. Tanto las copas como el badajo, desaparecieron misteriosamente en esa década. Se concluye que en Petatán, de la época Colonial, solamente queda el edificio de la iglesia católica y algunas pinturas.

**Iglesia Católica Colonial de Santiago Petatán**



**Altar Mayor, de la Iglesia Católica Colonial de Santiago Petatán**



## **EL CAMBIO DE NOMBRE DE AXOLÁ POR SANTIAGO PETATÁN**

Petatlán, éste nombre original, perteneciente a la época Colonial, fue asignado por los indígenas Nahuas, que vivían en el altiplano mexicano, cuando acompañaron y apoyaron militarmente a los españoles en la invasión y conquista de Centroamérica. Los indígenas Nahuas servían como guías, traductores y como guerreros. El idioma que hablaban era el Náhuatl. Se afirma que el Náhuatl, Océano Uno (1,992), era la lengua comercial y de civilización de casi todo el imperio Azteca. Sostiene que este idioma, en el siglo XVI se extendía por todo el territorio mexicano y al sureste, hasta panamá.

Para ampliar estas afirmaciones, Arriola (1,973), afirma lo siguiente: "(Petatán), Petatlán, abundancia de petates o esteras, en lengua Náhuatl. De las voces Petatl, petate o estera de palma, y tan, terminación locativa abundancial, abreviada por síncope. Aldea del municipio de Concepción Huista, Huehuetenango".

Samayoa, (1,950) eminente cuentista guatemalteco, en su libro "Madre Milpa", nos amplía el vocablo de la siguiente manera: "PETATE: estera. Del mexicano petatl. Entre los mayas existía una jerarquía: la del "señor del petate". Su uso, en forma de alfombra estaba reservado para los personajes que ocupaban las primeras dignidades y era señal de distinción".

Los españoles aportaron el nombre "Santiago" y los Nahuas o Nahoas, aportaron el nombre "Petatlán". Ellos notaron que en este señorío el cacique Kajolaáu, que era un gobernante de mediana edad (30 años) y todavía soltero, tenía alfombrada las habitaciones de su palacio y su trono con esteras de petate.

García (1,920), en su libro: "Petatán ante los Huistas" indica: "entre las principales industrias de los habitantes de Petatán, sobresale el hacer petates y sombreros de palma muy coloridos; la palma la traen de la aldea Las Palmas, jurisdicción del municipio de Nentón"

## **LA FUNDACIÓN DEL MUNICIPIO**

Luján (2,004), afirma que la mayoría de pueblos de la época Colonial, se fundaron a partir de 1,548. Sostiene que: “el eje y la base de la vida social, política, económica y cultural indígena fue el municipio, lo cual se hizo tomado en cuenta la realidad previa, al congregar a cada uno a la población del mismo idioma y del mismo origen comunal, si bien hubo casos en los que se reunieron parcialidades rivales”.

“El modelo que se siguió fue similar. La mayoría de las cabeceras tuvo traza reticular, a cada pueblo se le dio su santo patrono y tuvo sus festividades religiosas (tradicionales y católicas), vida ritual con fechas específicas, traje propio (diferente), tanto para el hombre como para la mujer. Cada pueblo de indígenas fue tratado como una unidad separada y se constituyó como tal”.

En el año 1,536 en cumplimiento de una Real Cédula de 1,530, los misioneros franciscanos procedieron a reunir en “reducciones” o “pueblos de indios” a la población que vivía dispersa. Entre los pueblos fundados ese año, según Antonio de Remesal, está Santiago Petatán.

López, (2,009), citando a Antonio de Remesal, nos dice que Petatán dependía, en cuestiones religiosas, del convento de Jacaltenango, por el año 1,567.

## **LAS EPIDEMIAS EN LA EPOCA COLONIAL**

Durante la colonia, el pueblo de Santiago Petatán, padeció enfermedades y pestes. En esos tiempos la medicina, en la mayoría de veces, se aplicaba usando vegetales. La ciencia en esa rama, había progresado relativamente poco.

Luján (2,004), enumera las pandemias y epidemias que sufrieron los pueblos de Guatemala, en la época colonial. Sus escritos me han servido para describir una porción, de las pestes y enfermedades que azotaron este pueblo. Las más nefastas de ese tiempo fueron, la malaria y la viruela. De los años 1,558 a 1,564 la malaria y el sarampión mataron a muchas personas de Petatán. Lo mismo ocurrió en 1,576 a 1,578. En el año 1,600 las cosechas fallaron y hubo mucha hambre. En el período de 1,617 a 1,618 hubo muchos fallecimientos a causa de

Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

enfermedades. En el año 1,650 a consecuencia de la peste bubónica, el pueblo casi desapareció. Es necesario expresar que estas enfermedades eran comunes y se sufrían con igual intensidad en toda la región de los Huistas.

Para tener mayor información, se presenta el cuadro siguiente:

<b>AÑO</b>	<b>LOCALIZACIÓN</b>	<b>ENFERMEDADES Y SÍNTOMAS</b>
1,533	Petatán y los Huistas	Sarampión, viruela.
1,545 – 1,548	Petatán y los Huistas	Tabardillo; fríos, calentura; enfermedades y pestes.
1,558 – 1,564	Petatán y los Huistas	Sarampión, viruela, tabardillo. Frío intenso y fiebre; sangre de la nariz; tos, llagas pequeñas y grandes; han muerto muchas personas.
1,571	Petatán y los Huistas	Grandes enfermedades y muertes.
1,576 – 1,578	Petatán y los Huistas	Viruela, tabardete, sarampión, sangre de narices; bubas, catarros; enfermedades y

Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

		pestes; murieron muchos naturales.
1,600	Petatán y los Huistas	Enfermedades prolixas y largas que se han llevado a mucha gente; son muchos los que se han muerto; ha habido hambres.
1,600 – 1,601	Petatán y los Huistas	Esquelencia, tabardillo, anginas, mueren en dos días, ataca la garganta de mujeres y hombres.
1,607 - 1,608	Petatán y los Huistas	Tabardillo, sangre de narices; enfermedad general.
1,614 – 1,618	Petatán, San Martín Cuchumatán y los Huistas	Viruela, tabardillo, sarampión; indios enfermos, disminuciones por enfermedad y muertes de los naturales, falta de personas.
1,620 – 1,632	Petatán y los Huistas	Tabardillo, tífus.

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

1,650	Petatán y los Huistas	Peste bubónica, gran mortandad, desaparecen poblados.
1,680	Petatán y los Huistas	Viruela.
1,686	Petatán y los Huistas	Tífus o plaga de neumonía.
1,693 – 1,694	Petatán y los Huistas	Sarampión, viruela, tabardillo. Gran mortandad.
1,795	Petatán y los Huistas	Viruela

### **EL TRAJE TÍPICO DE LOS HABITANTES DE SANTIAGO PETATÁN**

Luján (2,004) describe el surgimiento de los trajes típicos de los pueblos de Guatemala, de la siguiente manera: “cada pueblo de indios fue tratado como una unidad separada y se constituyó como tal. A lo largo del siglo XVII acentuaron su identidad; entonces se definieron los llamados trajes “típicos” que permiten distinguir a simple vista a los indígenas de cada pueblo “.

En el caso particular de Petatán, el traje típico usado por los hombres, consistía en una camisa blanca, hecha de manta, de mangas largas con botones negros. El pantalón hecho de manta blanca, que cubría hasta los tobillos, sujeto por un cordón en la cintura, hecho de manta blanca. Completaba el atuendo, el pañuelo rojo anudado en el cuello, el sombrero hecho de petate blanco de ala ancha y las sandalias de cuero, elaboradas con cinchos delgados. Generalmente el varón llevaba, cruzado al pecho un morral grande hecho de pita de maguey, en donde guardaba su machete.

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

En la actualidad los hombres de Petatán ya no usan el traje típico, pues han adoptado el traje estilo occidental.

El traje típico usado por las mujeres, consiste en una porción de tela grande y gruesa, que le llaman “corte”, hecho de hilo fuerte de color verde con rayas verticales negras. El corte se usa enrollado de la cintura hasta los tobillos, asegurado con la misma tela. Usan un güipil blanco, confeccionado de seda, de mangas cortas con adornos al final. Se enrollan el cabello con cintas de colores azul, verde, amarillo y rojo y se las atan encima de la frente, en donde sobresale una gran borla bordada de varios colores. Usan zapatos de cuero o plástico.

### Traje Típico de Petatán



## **LA AGRICULTURA EN LA ÉPOCA COLONIAL EN PETATÁN**

En la época colonial se cultivó en éste pueblo, la grana o cochinilla, que producía un tinte o pintura para darle vistosidad a la ropa.

Se enfatizó en el cultivo de flores ornamentales, se cultivó el maíz, el frijol, el tabaco, las hortalizas, el maguey, la caña de azúcar, los cítricos y las variedades de banano como el asiático, de piña, de oro, morado y de manzana. Hasta esta época, los indígenas conocieron el pan y los españoles conocieron la papa como alimentos. El trigo nunca se cultivó en éste lugar. De la caña y del maguey, los indígenas elaboraban bebidas alcohólicas.

## **LA SITUACIÓN AGRARIA EN PETATÁN EN LA ÉPOCA COLONIAL**

En la colonia, (1,548 – 1,821) las tierras del municipio, en su mayor parte, fueron tierras comunales que eran otorgadas y repartidas entre los campesinos por el Ayuntamiento.

El Ayuntamiento, es lo que hoy se conoce como la corporación municipal y estaba integrado por los indígenas “principales”, o dirigentes de la población.

Martínez, (2,001) nos informa al respecto, lo siguiente: “aunque la propiedad era colectiva, el trabajo en aquellas tierras era individual en los términos más desalentadores. Las autoridades indígenas, los alcaldes y regidores que lo fueran en cada momento, distribuían las parcelas de tierra comunal entre las familias del pueblo”.

La tenencia de la tierra de forma comunal, tenía muchas desventajas para el propietario, porque al no poseer documento de propiedad, fácilmente se le podía quitar su terreno, para dárselo a otro campesino; o bien, al primer propietario provisional, se le trasladaba la propiedad a otra parcela de tierra más lejana.

Martínez, continúa describiendo: “la vida de los pueblos indígenas, como la de todas las comunidades pequeñas y atrasadas, estaba dominada por intrigas que daban lugar a toda clase de abusos por parte de quienes, en el seno de aquellas comunidades, tenían potestad de quitar unas parcelas y dar otra, a capricho. El favoritismo, las venganzas, el propósito de humillar a los campesinos corrientes cuando reclamaban su derecho, eran causas que motivaban traslados y

redistribuciones injustas. Todo ello activado, incesantemente por los cambios de autoridades indígenas, que se hacían cada año”.

En esa época, las tierras comunales también se llamaban, tierras comunes, de la comunidad, comunes de sementera, comunes de labranza o de labranza y sementera.

Otras tierras recibían el nombre de “ejidos” que eran terrenos dedicados exclusivamente para cultivar pastos para forrajes del ganado. Martínez, (2,001) lo explica así: “esta era la tierra indispensable y de uso común en los alrededores del pueblo; tierra y montes para recolectar madera y otros materiales de construcción, madera para leña, espacios para poner al aire y al sol, hilos y telas, principalmente para soltar animales de propiedad particular, a fin de que pastaran en ellas. La ley establecía que la extensión de los ejidos debía calcularse representándose dos líneas rectas que se cruzaran en el centro del pueblo, (la fuente de la plaza, si la había), cada una de las cuales debía tener una legua de longitud, o sea media legua desde el centro del poblado”.

Según Fuentes y Guzmán, (t III p. 311) en la Real Cédula de octubre de 1,692, la corona nombró a un comisionado especial, que era el presidente de la audiencia, para que extendiera los títulos de la propiedad de la tierra, a través del nombramiento de “jueces” para medirlas. Estos trámites no eran fáciles de efectuar, debido a que el campesino tenía que viajar a la capital de la provincia, a caballo, o a pie. Además se hacían títulos de propiedad de tierras, pero le daban importancia a terrenos demasiado extensos que se medían por leguas.

Martínez, confirma lo anterior expresando: “en cuanto a los hacendados, unos poseen tierras de considerable número de leguas sin trabajarlas. . . el ganado mayor es por lo regular el nervio y sustancia de estas grandes haciendas”.

Martínez, (2,001 p. 144) en su libro La Patria del Criollo, al referirse a los ladinos, escribe: “la política agraria de la colonia según hemos dicho, defendía las tierras de indígenas y le negó tierras a los mestizos”. Los escasos ladinos que vivieron en tiempos de la colonia, en Petatán, nunca tuvieron acceso a un lote de tierra, excepto el de su casa de habitación.

Por otra parte, las frutas nativas de Petatán, que enriquecieron la dieta de las personas, fueron: el coyegüe, el aguacate, el zapote, el chicozapote, los injertos, las anonas, el sunzapote, las moras y los nances.

## **LOS INSTRUMENTOS DE LABRANZA EN LA ÉPOCA COLONIAL**

En esta época, los indígenas conocieron el hierro, como metal usado en los instrumentos de labranza: arados, machetes, azadones, hachas, piochas, pachanes, picos, peroles y máquinas de moler caña.

## **LA PECUARIA EN LA ÉPOCA COLONIAL**

Los castellanos introdujeron la crianza y el manejo del ganado bovino, équido, ovino, porcino y las aves de corral. Trajeron perros domesticados, los cuales se multiplicaron rápidamente. Hasta la época colonial, los indígenas de este lugar, conocieron la sal blanca, porque la que utilizaban los antiguos habitantes, era de color negro, traída de San Mateo Ixtatán o Ixtatlán. Para ampliar la información relacionada al ganado, Martínez Peláez (2,001), escribe: “no es poca cosa lo que pide: un sitio de estancia para ganado mayor y ocho caballerías de tierra”. “El conquistador que atacaba a los indígenas con caballos de guerra, no tenía a su favor únicamente la ventaja del servicio que le prestaba la bestia arrolladora, sino también el gran complejo de conocimientos y pensamientos que van asociados a la crianza, el amaestramiento y el trájín de los caballos”.

Don Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, nos dice en el libro Recordación Florida, lo siguiente: “abandonando los tratos de su naturaleza y estirpe, se ha encarecido el maíz, frijol, garbanzos, gallinas, raja, carbón y otras cosas (p. 377).

## **LAS ARTESANÍAS**

En la época Colonial las artesanías, en el pueblo de Petatán, se circunscribían a confeccionar tejidos de lana y algodón, petates, lazos, redes, jáquimas, sombreros de petate, carpintería tosca, cestería, cerámica corriente y de mediana calidad.

## **LA FORMA DE LAS CASAS**

Las casas tenían el piso cubierto con ladrillos de barro cocido, por lo que poseía un aspecto rojizo. Los ambientes estaban hechos de anchos y gruesos adobes de barro. Eran casas muy altas, con paredes repelladas y encaladas, con artesones de gruesas vigas y reglas de madera. Las vigas y reglas se afirmaban con clavos de hierro hechos en la localidad, y cuando no los había, se sujetaban con tiras de

cuero crudo de ganado vacuno. El techo se cubría con tejas de barro cocido. Todas las casas tenían corredores anchos, con pilares de madera en sus orillas. La parte inferior de los pilares, tenía una base de mezcla de cal y arena o piedra. Junto a la pared de los corredores construían largas bancas hechas de mezcla, donde se sentaban los visitantes o trabajadores. El cielo raso era de tablas de madera cepillada, o una gruesa tela de manta encalada. Las puertas eran muy altas y anchas, lo mismo las ventanas. Todas las casas tenían un patio espacioso. Los corredores y el patio estaban adornados con flores naturales. Las personas de escasos recursos económicos, construían ranchos con techos cubiertos de hojas de cañas de azúcar, con pisos de tierra y paredes de palos rollizos.

## **LA MÚSICA**

Hasta la época Colonial, se utilizó la chirimía, que fue traída por los castellanos a ésta tierra. Por su tono triste, fue rápidamente aceptada. En esta comunidad, en la época actual aún se ejecuta este instrumento musical. La marimba se perfeccionó, transformando los cajones de tecomate, por cajones de madera cepillada. Se le adjunto a los bajos, la tela y la cera para que mejorara la resonancia. Se conocieron con gran admiración las guitarras, violines, guitarrrillas, violoncelos, violinetas, acordeones, panderetas. Aquí se conocía y ejecutaba el zu o carrizo, los tambores, el tun y la marimba.

## **SANTIAGO PETATÁN EN LA ÉPOCA INDEPENDIENTE**

Un poco antes de la independencia de Centroamérica, en 1,811, Arriola, (1,979), afirma que el indígena Martín López, fue encarcelado por haber vapuleado a un español. Después de la declaración de Independencia, el pueblo continuaba sin mayores cambios relacionados a su territorio. Los límites del municipio eran los mismos que habían establecido los españoles en su fundación. Por el norte limitaba con el pueblo de Xalcaltlán (ranchos amurallados o jacales amurallados), Jacaltenango. Por el oriente limitaba con “tierras nacionales” y con el municipio de San Martín Cuchumatlán. Por el sur limitaba con San Pedro Necta, con el Río Ocho, de por medio. Al poniente limitaba con el municipio de San Antonio Huista, abarcando a la aldea Ixmal y la mitad de la aldea Rancho Viejo, en línea recta de surponiente a norte, hasta culminar en una pirámide hecha de mezcla de cal y arena, con piedras lisas y grandes dividiendo la cumbre de Canil y Canchapiná en donde cerraban los límites territoriales, que siempre

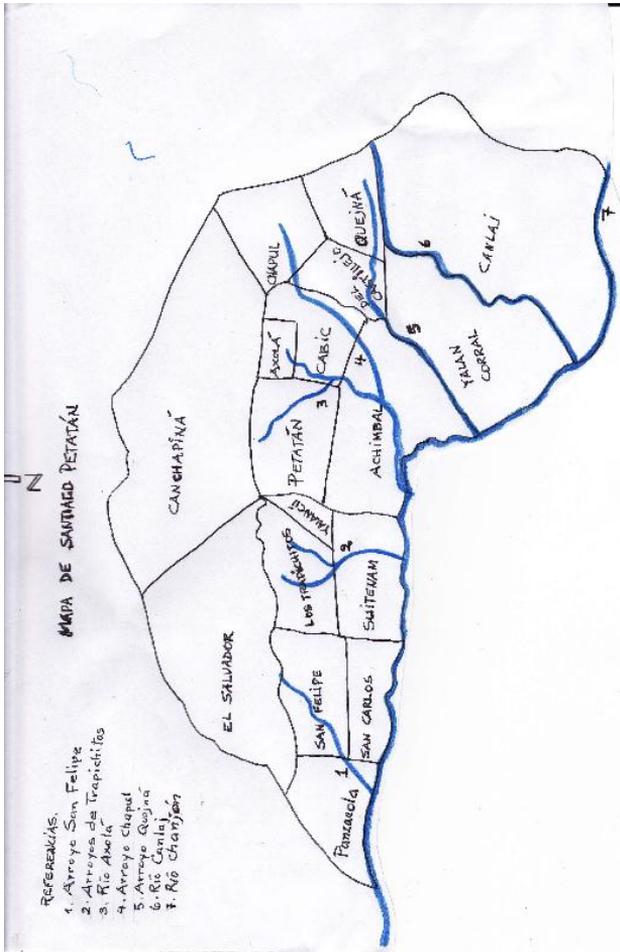
iban por la cúspide de las cumbres. A cada cierto trecho dejaban montones de piedra con una cruz. El municipio contaba aproximadamente con 123 caballerías.

No obstante lo anterior, la ubicación geográfica actual es: 15° 37' 30" Latitud Norte y a 91° 39' 56" Longitud Oeste del meridiano de Greenwich; dista a 380 Kilómetros de la ciudad capital y a 120 Kilómetros de la cabecera departamental. El kilometraje anterior, resulta al viajar pasando por la región Huista. Al viajar por la ruta de Todos Santos, dista de la cabecera departamental 66 Kilómetros. De la ciudad capital dista 326 kilómetros.

El acceso vehicular a la comunidad, se hace por el municipio de San Antonio Huista, a una distancia de 8 Kilómetros. La carretera es transitable durante todo el año. Otra manera de llegar es por San Martín Cuchumatán, a través de carretera transitable todo el año. Ambas carreteras son de terracería.

### **EXTENSION TERRITORIAL**

Actualmente, el área total que tiene el municipio, (Matías 2,001), es de 281 hectáreas. Aproximadamente el 80% se utiliza para el cultivo de café, el 20% restante, se dedica a la producción de cultivos como maíz, frijol, hortalizas, caña de azúcar, bosques y otros en cantidades menores.



### **ALTITUD**

En el centro de la población, la altitud se sitúa a 1,450 metros sobre el nivel del mar (4,756 psnm).

### **TEMPERATURA**

La temperatura mínima anual es de 12°C y la media anual es de 23°C.

### **PRECIPITACIÓN DE LLUVIAS**

Llueve un promedio de 1,500 mm. anuales, distribuidos en los meses de mayo a octubre, manifestándose una canícula en las primeras semanas de julio. La mayor precipitación ocurre en el mes de junio, teniendo una mínima en los meses de diciembre y enero.

En los meses de enero a mayo, la evaporación es mayor que la precipitación, (verano). De los meses de junio a diciembre, es mayor la precipitación que la evaporación, (invierno).

### **VIENTOS**

Los vientos predominantes son del sur al norte, durante la mayor parte del año, con una velocidad promedio de 7.2 Kilómetros por hora.

### **ZONA DE VIDA**

Petatán se encuentra en la zona de vida Bosque Húmedo, Húmedo Montano Subtropical. Los terrenos de esta zona de vida son de topografía accidentada, el clima es templado.

### **RECURSOS HÍDRICOS**

El río más caudaloso es el Chanjón, que nace en La Ventosa, Todos Santos Cuchumatán. Se le conoce también con el nombre Río Limón. El territorio tiene veintitrés arroyos importantes, los que se aprovechan para riegos por aspersión y bebederos, en áreas apropiadas.

El área geográfica de Santiago Petatán, se encuentra dentro de la cuenca hidrográfica del Río Selegua.

La población se abastece de agua de los manantiales de Axolá, Chapul, Quejná y El Sabino.



**Arroyo de Trapichitos**



### Río Axolá



### ESPECIES FORESTALES

Son comunes los árboles siguientes: ciprés común, pino, eucalipto, roble, gravilea, chalum, guachipilín, miche, sical, mora, mata palo, escobillo, bambú, coyegue, aliso, sauce, injerto, jocote, izote, madre de agua, aguacatillo, palo de uva, sabino, cajete, pomarrosa, malacate, llama del bosque, palmeras, miche, entre otros.

**Palmeras de Trapichitos**



**Llama del bosque**



**Pomarrosas en Petatán**



### **ESPECIES COMERCIALES**

Durazno, tomate, zanahorias, chile pimiento, güisquil, frijol, caña de azúcar, limón, café, maíz, naranja, mango, banano, anona, guayaba, aguacate, níspero, nance, jocote, rábano, bledo, toronja, papaya, sunza, injerto, chipilín, moras, pomarrosas, entre otros.

#### **Limón Mandarina**



**Plantación de Café**



**Banano de Coco**



### **Plantación de Café**



#### **HIERBAS Y MALEZAS**

Verdolaga, llantén, poléo, hierba buena, bledo, hierba mora, chipilín, apazote, berros, momón, quequexque, mostaza, grama, zacatón, trébol, cilantro, zarza, salvia santa, narciso, quiebracajete, salvia santa, ortiga, entre otros.

#### **ARBUSTOS**

Sauco, escobillo, lava plato, helecho, higuerrillo, camalote, sal de venado, flores de octubre (amarillas y anaranjadas) moras silvestres, cola de caballo, suquinay, carrizo, caña brava, maguey, cartucho rojo, bejuco, flor de campana, entre otros.

#### **FLORES**

Narcisos, rosas, jazmines, claveles, dalias, cartuchos, buganvilia, flor de pascua, orquídeas, pata de gallo, entre otras.

### **ANIMALES SILVESTRES**

Torcaza, cenzontle, tórtola, zopilote, gavián, comadreja, zorro, armadillo, búho, tecolote, tacuazín, lechuza, conejo, venado, clarinero, boa, cascabel, coral, gorrión, zanate, golondrina, garza, cachajina, coyote, ardilla, cuervo, pato, guarda barranca, mapache, cuerpo espín, martín pescador, peces, mariposas, entre otros. La especie en peligro de extinción es el venado. Las especies extintas son, las urracas, el cerdo de monte, los leopardos, los tigrillos, los monos y los loros. Han desaparecido varias especies de mariposas, la monarca ya no viene, debido al uso de herbicidas por parte de los campesinos.

### **FAUNA DOMÉSTICA**

Équidos, bovinos, caprinos, porcinos, aves de corral, perros, gatos, peces, palomas.

### **ANIMALES QUE DESTRUYEN LOS CULTIVOS AGRÍCOLAS**

Gallina ciega, gusano alambre, gusano nochero, áfidos, gusano medidor, mosca blanca, gusano cogollero, tortuguilla, mosca de la naranja.

### **LA POBLACIÓN DE PETATÁN**

De acuerdo al último censo efectuado por el INE, el número de habitantes es de 10,000. Hay 1,370 casas. (Datos proporcionados por el servicio nacional de erradicación de la malaria, SNEM)

**Santiago Petatán en el año 1,985**



**Santiago Petatán en la época moderna**



### **LOS CANTONES**

Los cantones de Petatán son, de poniente a oriente: San Rafael, Limares, San Nicolás, Central, San Sebastián, Ixmuc, El Sabino, Valle de Ríos, Axolá, Cabic, Chapul, Del Castillejo.

### **LAS CALLES Y AVENIDAS**

Tiene cuatro calles, la más larga tiene tres kilómetros. Hay doce avenidas.

#### **Primera avenida oriente**



**Segunda avenida, Martín Domingo**



**Tercera avenida, Valle Verde.**



**Calle de Cabic.**



**Cuarta Calle de Petatán.**



**Otra sección de la cuarta calle.**



**Sección central de la tercera calle.**



**Sección oriente de la tercera calle.**



**LOS PUENTES**

El centro de la población es recorrido por tres ríos, con sus respectivos puentes. Cuando estos puentes fueron construidos con hierro y concreto, las personas los identificaron con los nombres siguientes, de oriente a poniente: “Puente Gabriel”, “la chacra”, Puente Daniel”.

**Puente Daniel**



**Puente la Chacra**



**Puente Gabriel**



## **ETNIAS**

El 90% de la población es indígena, el 10% son ladinos.

## **OCUPACIONES**

Los habitantes de la comunidad generalmente se dedican a la agricultura. Cultivan maíz, café, frijoles y hortalizas. Casi todas las mujeres realizan oficios domésticos. Hay carpinterías, servicio de mecánica automotriz, taller de estructuras metálicas, albañilería, sastrería, enfermería, tejidos típicos, pilotos automovilistas, farmacéuticos. Algunas personas se dedican a la docencia.

## **PROFESIONALES**

Se ha graduado más de un centenar de Maestros de Educación Primaria, un Perito Agrónomo, un Técnico Forestal, un Técnico en Fruticultura, un Técnico en Dibujo de Construcción, varios Peritos Contadores, cuatro Profesores de Enseñanza Media, una Maestra de Educación para el Hogar, una maestra de Educación Física, un Pedagogo en el grado académico de Licenciado. Tres Abogados y Notarios, Felipe Neri García Cano, Felipe Cano y Mario Domínguez Villatoro.

## **VIVIENDA**

Existe un total de 1,370 viviendas. El 90% construida de manera formal: cimientos de piedras con cemento, paredes de block, techo de terraza de concreto, piso de cerámica, puertas y ventanas de metal o de madera. El 10% construidas de manera informal, cimientos de piedra con concreto, paredes de adobe o madera, techo de vigas y reglas de madera, con cielo raso, puertas y ventanas de madera, piso de torta de cemento. Las casas con tejas de barro, estilo español ya son escasas.



**Casa típica de Petatán, en 1970**

**Fotografía obsequiada por Neptalí Ramírez Figueroa.**



### **SERVICIO DE SANIDAD DE LAS VIVIENDAS**

Todas las viviendas tienen agua potable, alcantarillados, en los barrios marginales hay poquísimas letrinas.

### **ALIMENTACIÓN**

Los habitantes se alimentan de maíz, frijol, café, pan, hortalizas, carnes, arroz, pescado, y frutas.

### **TENENCIA DE LA TIERRA**

En la comunidad el tipo de propiedad prevaleciente es el individual municipal en condiciones de posesión (Matías 2,001). Todos los propietarios poseen documentos, escrituras públicas o registradas.

### **MICROFINCAS**

No existen fincas consideradas como tales. Las extensiones de tierra están catalogadas como micro fincas o pequeñas parcelas.

### **PRODUCTOS AGRÍCOLAS**

Café, maíz, frijol, hortalizas, caña de azúcar, madera, y frutas.

**Cultivo de frijol en Suitenam**



**SERVICIOS PÚBLICOS**

Se tiene un edificio municipal de dos niveles, dos salones comunales, un servicio diario de transporte directo hacia la ciudad de Huehuetenango, energía eléctrica, servicio telefónico, dos sistemas de cablevisión (el primer sistema de cablevisión se instaló en el año 1,998, por iniciativa del profesor Nery Leonardo Ramírez Figueroa), sistema de agua potable, educación primaria, básica y diversificada, un centro de salud, servicio de alcantarillado y servicio de ruleteras a cada media hora a San Antonio Huista.

**Edificio municipal de Santiago Petatán**



**Instituto de Educación Básica por cooperativa**



## **SALUD**

Se cuenta con un centro de salud estatal. El servicio es limitado por que no se cuenta con el equipo suficiente para la atención de casos graves. El centro de salud está en capacidad de otorgar algunas medicinas gratuitas a los pacientes. El servicio a los comunitarios es deficiente. Se observan muchas ausencias del personal en la institución, en días hábiles de labores.

La plaza de enfermero profesional del centro de salud, se logró a través de las gestiones del profesor José Eladio Cano Díaz, de don Daniel Ramírez Morales y del señor Baltazar Hernández, en el año 1,966.

## **ENFERMEDADES COMÚNES**

Infecciones respiratorias, enfermedades pépticas, infecciones urinarias, diarreas, infecciones de la piel.

## **EPIDEMIAS DE LA ÉPOCA**

En 1,965 hubo un brote de tos ferina, en el pueblo se infectaron muchos infantes. En el lapso de un mes, en la aldea Cabic, fallecieron sesenta y tres niños y niñas a causa de esa enfermedad. Se desconoce el total de fallecidos en la totalidad de la población.

En junio de 1,990 se dieron en la región Huista casos de cólera. En la comunidad falleció un anciano por esta causa.

## **INSTITUCIONES ACTUALES**

- Alcaldía Auxiliar Municipal
- Centro de Salud
- Cooperativa Integral Agrícola Axolá
- Asociación Agrícola de Desarrollo Integral Bitenam
- Alcohólicos Anónimos
- Instituto de Educación Básica por Cooperativa de Enseñanza
- Asociación de Petatán ASPE
- Instituto Diversificado de Magisterio AMERG
- Biblioteca “Carlos Aníbal Ramírez Figueroa”

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

- Academia de Mecanografía “Francisco Marroquín”
- Academia de Computación
- Asociación no lucrativa “CRESIENDOC” Aldea Cabic, Petatán.

### Edificio Asociación Agrícola de Desarrollo Integral Bitenam



### CENTROS COMERCIALES

- Despensa Familiar
- Farmacia
- Librería
- 33 Tiendas Comerciales.

### EL MERCADO

El mercado se ubica en el centro del poblado y funciona diariamente, sin embargo, el día más concurrido para comprar y vender mercancías, es el sábado.

## **FESTIVIDADES DEL LUGAR**

- El carnaval
- Semana santa
- La fiesta de Santiago apóstol
- Fiesta de la virgen de concepción
- La navidad
- Año nuevo
- Día de todos los Santos

### **EL CARNAVAL**

Es una fiesta muy concurrida, los bailarines confeccionan sus propios disfraces, generalmente representando a animales. Elaboran un torito que en el transcurso del baile embiste a los que bailan. Cuando el torito está fastidiando demasiado a los bailarines, surge un vaquero que con una soga, trata de enlazarlo por la cornamenta. La música usada en esta fiesta es de marimba, de tambores y de flauta de carrizo. Es una fiesta de disfraces muy originales, en la que se observan turistas nacionales y extranjeros. Por el año 1,960 fue dirigente famoso del carnaval, don Gaspar Recinos (Cashlau). En la actualidad los dirigentes que organizan las actividades del carnaval son, doña Neftalina Castillo y Gaspar Ramírez Alvarado.

### **LA FIESTA DE SANTIAGO APÓSTOL**

Se celebra del 23 al 26 de julio de cada año, su principal atractivo son los desfiles religiosos católicos, acompañados con música de chirimía, tambores y marimbas. La noche del 24 se queman frente a la iglesia católica, hasta 9 toritos elaborados con fuegos pirotécnicos. Este acto se acompaña con la quema de 7,000 cohetes de vara.

Otro evento de gran importancia para la juventud, en esta fiesta, son los bailes con música de conjuntos musicales y los eventos deportivos realizados.

### **LA FIESTA DE CONCEPCIÓN**

Se realiza en los primeros días de diciembre de cada año, en la aldea Cabic. Lo más emocionante de esta feria son los eventos deportivos.

## LUGARES TURÍSTICOS

- Túneles de Peñas Blancas
- Cascada de Bichén
- Iglesia Católica Colonial
- Túneles de Tinachén
- Ruinas de Suitenam
- Mirador de Tinachén
- Centro Ceremonial de Axolá
- Cumbre de Canchapiná.

### Cumbre de Canchapiná



### **CENTROS RECREATIVOS**

- Balneario y Cancha Sintética “Valle Verde”
- Balneario de los “Domingo”
- Tres Canchas de Fútbol
- Tres Canchas de baloncesto
- Un Parque Parroquial

#### **Balneario de los Domingo**



#### **Balneario Valle Verde**



### Cancha de Fútbol en Cabic



### IGLESIAS

- Iglesia Israel de Dios
- Asamblea de Dios
- Iglesia Centro Americana
- Iglesia El Príncipe de Paz
- Iglesia Católica de Petatán
- Iglesia Católica de Cabic
- Iglesia Católica Trapichitos
- Iglesia Católica del Calvario
- Iglesia católica renovada
- Iglesia Evangélica Canlaj
- Iglesia Católica Canlaj
- Iglesia Evangélica Trapichitos
- Iglesia Evangélica “El Huerto de Jehová”
- Iglesia Católica San Rafael
- Iglesia Católica Chapul
- Iglesia de Dios Chapul
- Iglesia Carismática de Axolá

**Casa de Oración, Iglesia de Dios**



**Iglesia Asamblea de Dios**



**Iglesia Católica Renovada**



**Iglesia Evangélica Príncipe de Paz**



**Iglesia Católica de Cabc**



**Iglesia Católica de Trapichitos**



## DATOS HISTORICOS

En 1,834 se inició el cultivo de café en Guatemala, según don Antonio Batres Jáuregui, (1,920). No obstante fue hasta 1,890, que este producto se cultivó en Petatán, como consecuencia de las disposiciones de la Revolución de 1,885 de don Justo Rufino Barrios. Las variedades cultivadas fueron el maragogipe (márago) y el arábigo, que eran árboles grandes. El quintal de café en oro valía en Londres 18 pesos, en 1,862.

En el año 1,837 hubo en Petatán una epidemia de cólera. En 1,854 y 1,862 hubo fuertes sismos. En 1,877 siendo presidente de la República de Guatemala, el general Justo Rufino Barrios, a raíz de la apertura de los registros civil y de la propiedad (Luján 2,004 p. 439) se creó una Finca Nacional, que abarcó la mitad de Cantinil y todo el territorio de Tajumuco.

El territorio de Tajumuco, fue la primera reducción del territorio de la jurisdicción de Petatán. Luego esta finca fue otorgada gratuitamente a personas dedicadas a la agricultura y originarias de aldeas del municipio de Chiantla, todo este proceso ocurrió en 1,883. El único requisito para estos campesinos era, que llegaran por voluntad propia y que sus tierras las utilizaran para ampliar el cultivo del café. Entrevisté a un anciano, vecino de Cantinil, (Cano 1,991), del municipio de Chiantla, quien afirmó que muchos campesinos regresaron a su lugar de origen, porque en éste lugar se enfermaban rápidamente de paludismo.

Para esa época los habitantes de Petatán eran muy pocos y los territorios de la parte sur, como Cantinil y Tajumuco, se les tenía considerados “tierras baldías”. En la actualidad, hay un caserío de Cantinil, al que las personas llaman “los baldíos”.

Para el año 1,910 se estableció un programa de vacunación contra la viruela, cuando gobernaba el país el Licenciado Manuel Estrada Cabrera.

En 1,918 se sintieron fuertes temblores, pero no hubo caída de edificios, la mayoría de casas eran ranchos pajizos, sostenidos por horcones, por lo que soportaban muy bien los temblores de tierra.

En 1,918 y los primeros meses de 1,919, Petatán, al igual que todo el Continente Americano, sufrió una epidemia de influenza, el pueblo quedó casi sin habitantes. En esa época la mayoría de personas creían que la enfermedad, cualquiera que fuera, era transportada por una anciana que visitaba los hogares, por ello muchos indígenas de Petatán, se ocultaron en algunas cuevas que se ubican al sur de la población, a orillas de un gran cañón y debido al

hacinamiento, se contagiaron, pereciendo todos. En esas cavernas, aún se conservan osamentas humanas y restos de cerámica, de los utensilios de cocina llevados.

Para el año 1,920 había dos fincas pequeñas cultivadas con café, caña de azúcar y naranjas; una ubicada en los bajíos de Cantinil y la otra en Cinco Arroyos, ambas administradas por don Raymundo Cano, vecino de Petatán. Las fincas se llamaban Izabal y California. Había construida una casa, en terrenos de Finca California, grande, cómoda y confortable y un gran rancho de techo de hoja de caña, al que las personas llamaban “Casa Grande”. A la fecha, muchas personas llaman al municipio de Cantinil, “Casa Grande”.

En 1,920 estaban las fincas rústicas siguientes: Finca Grande, Ojo de Agua, Los Jazmines, todas eran propiedad de don Felipe García Aguayo. En 1,932 era propietario de las anexidades de San Carlos y San Felipe. San Carlos era en honor a su hijo Carlos García Escobedo, quien posteriormente se desempeñó como Maestro de Enseñanza Rural, en el municipio de San Antonio Huista, en donde falleció, profesando la religión evangélica en 1,972.

San Felipe, era la otra anexidad en honor a sí mismo. Su casa estaba en lo que todavía es hoy, la Finca Los Jazmines, la cual se encuentra muy deteriorada. Tenía otro hijo, llamado Felipe Neri García Cano, que era abogado y notario. Escribió un libro de historia titulado “Petatán ante los Huistas”, por el año 1,924.

En el año 1,932 el propietario de la Finca Los Jazmines, don Felipe García Aguayo, presentó una demanda escrita, a la municipalidad de Petatán, en contra de don Modesto Pérez, solicitándole que encause nuevamente el agua, de la toma que conduce a su propiedad. El documento afirma que él construyó dicha zanja en el año 1,896 y que viene a dar a terrenos de la Finca Ojo de Agua, pues le sirve para “regar sus cultivos”. El juzgado, dictaminó a favor del señor Aguayo, reiterando que dicho manantial pertenece a la Finca Ojo de Agua, que nace en el lugar llamado “sajim”, con el nombre de Axolá. Aparece la firma ilegible del alcalde municipal, el sello que es muy grande y que dice: Municipalidad de Santiago Petatán, Huehuetenango. Asimismo, aparece la firma del Secretario Municipal don Baltazar Díaz Vicente. La letra manuscrita del documento que tengo a la vista, pertenece a don Baltazar Díaz Vicente, hecha con pluma fuente, con tinta negra y con caligrafía excepcional.

Por esa época, era excelente secretario, don José Florentín Herrera, petateco que laboró en distintas municipalidades de Huehuetenango, y que era muy amigo del General Jorge Ubico Castañeda. Tenía caligrafía y ortografía excelente.

En 1,920 y años siguientes, floreció la finca de don Gabriel Herrera, ubicada en los ejidos de Cabic y Achimbal. Tenía máquina de moler caña, como otras. Estaba ubicada en la cima de la colina de Cabic Y consistía en una amplia galera cubierta de tejas de barro, en donde se procesaba la panela. La casa, construida a un lado, era una mansión espaciosa estilo español.

La máquina era movida por la fuerza de los bueyes, de derecha a izquierda. El yugo se unía al timón y este, a la palanca posterior, que halaba al volante que hacía girar la máquina trituradora, por medio de un lazo hecho de fibra de maguey. El jugo de la caña se transportaba por gravedad, a través de un conducto enterrado hecho de bambú, que desembocaba en una canoa. De la canoa se vertía con un recipiente al perol, que era una media esfera de hierro muy pesada, asentada en un horno redondo. El horno estaba en llamas, repleto de trozos de leña ardiendo. Cuando escaseaba la leña, se le añadía bagazo seco extraído de la misma caña de azúcar.

Cuando la melaza se cocía y daba punto, el puntero, que era el hombre experto en el cocimiento, daba un golpe fuerte al borde del perol con su paleta. Era el momento cuando en las orejas que sostenían al perol, se insertaba una palanca de madera y tres hombres por cada extremo, usando los brazos, lo sacaban del horno con mucha fuerza y lo transportaban a otra canoa, para depositar en ella su contenido. Era un trabajo muy peligroso en el que, algunas veces, hubo accidentes.

Era costumbre que los trabajadores, que eran cuatro, y los que eventualmente ayudaran, estando la melaza en la canoa, batiéndose, insertaban cañas de azúcar y dándoles vueltas sobre si mismas, las embadurnaban con melcocha. Al enfriarse, la despegaban de las cañas y la alargaban y encogían con las manos muchas veces, hasta que adquiría un hermoso color marrón o rubio. Estas melcochas eran propiedad de los trabajadores, quienes las usaban para endulzar su café.

Al enfriarse la panela en la canoa, por medio de movimientos de paleta, se vertía en moldes de madera y hasta el otro día se sacaban las marquetas. Las marquetas se apilaban en número de seis, unas contra otras, y se envolvían con hojas de caña o en hojas de tallos secos de plátano, lo que se aseguraban con

cuerdas delgadas de maguey. Estando hechas las sartas, se vendían a los comerciantes.

La caña era traída del lugar de producción hacia la galera, cargada por personas, o por medio de caballos y mulas. Al llenar un tramo, se consideraba terminada la tarea.

El jugo de caña se podía guardar en botellas de vidrio, y a los ocho días se sacaba, y tenía un sabor muy agradable. A esto le llamaban “chicha” y era una bebida embriagante.

En 1,931 (Luján 2,004) el general Jorge Ubico Castañeda, presidente de la República de Guatemala, suprimió las autonomías municipales de toda la república, para garantizar todo el poder al ejecutivo. Los alcaldes pasaron a llamarse Intendentes Municipales y eran nombrados por el propio presidente.

En 1,932 la municipalidad de Petatán emitió las primeras cédulas de vecindad. En ese año se hizo vecino de Petatán don Manuel de Jesús Figueróa Rodríguez, para lo cual canceló a la municipalidad de Petatán, voluntariamente, la suma de Q 5.00 quetzales como contribución al desarrollo del municipio. En esa época era una suma considerable de dinero. Compró la finca Ojo de Agua al señor Pivaral, originario de Cuilco.

En esa década, don Felipe García Aguayo, vende la finca Los Jazmines y otras propiedades, a don Maximiliano Palacios, originario de ciudad Huehuetenango. Luego don Maximiliano, vende la finca y anexidades a los señores Simeón Castillo y Román Martínez. Posteriormente, don Simeón, vende la mitad de su finca, a don Neftalí Castillo. Don Román cede la otra mitad de la finca, a doña Esther Martínez de Castillo. En el mes de julio de 2,011, don Neftalí Castillo estableció la avenida “Neftalí Castillo”, para ello, cedió parte del terreno de su propiedad. Él hizo entrega personalmente de la nueva avenida a las autoridades locales, a través de la suscripción de un acta y una actividad festiva.

A fines del año 1,933 los vecinos varones de Petatán, en las edades de 18 a 50 años, debían pagar un impuesto anual de dos quetzales, destinado a la construcción y mantenimiento de carreteras. Era en cumplimiento de la ley de viabilidad, decreto gubernativo 1,474 del 31 de octubre de 1,933, emitido por el general Jorge Ubico Castañeda.

Luján, (2,004 p. 233) nos afirma que quienes no lo pagaban, debían cumplir dos semanas de trabajo gratuito, precisamente en el mantenimiento o construcción de carreteras. Los campesinos pobres ladinos e indígenas, se vieron forzados a

cumplir su obligación, trabajando como peones en las carreteras. Fue una época de mucho sufrimiento físico. Antonio Hernández me relató hace muchos años, que los petatecos trabajaron haciendo el túnel que está entre Quetzaltenango y la Costa Sur. Para perforar las piedras usaban una cuña larga de hierro, que martillaban con almádanas. Hubo accidentes y muchos muertos. También trabajaron en la carretera que conecta a Chiantla y Todos Santos.

Las autoridades solicitaban papeles de identificación y se tenía que presentar la cédula de vecindad, la tarjeta de viabilidad. Se emitió la segunda ley denominada “ley contra la vagancia”, que se estableció el 12 de julio de 1,937. Luján, (2,004) escribe: “para ello se estableció una libreta numerada (impresa exclusivamente en la tipografía nacional), en la que los patronos anotaban los días laborados y que el interesado debía portar siempre, pues podía ser requerida para mostrarla en cualquier momento”.

Por medio del acuerdo gubernativo del 11 de diciembre de 1,935, el municipio de Santiago Petatán fue anexado al municipio de Concepción Huista, para resolver “asuntos de administración de justicia”. Esta medida arbitraria, perjudicó el desarrollo social, económico y cultural de este municipio. Sin embargo el citado decreto no anula la categoría de municipio.

Al dictaminarse y cumplirse tal acuerdo, las autoridades de Concepción Huista, sustrajeron toda la documentación existente de la municipalidad, y la trasladaron a su municipio. No satisfechos con ello hurtaron del despacho un reloj de pared sofisticado, que era propiedad del pueblo petatanéco.

A finales de la década de 1,940, don Manuel de Jesús Figueróa Rodríguez, heredó la finca Ojo de Agua a sus hijos: Herman Elizardo Figueróa Rodríguez y a Flavio Zenobio Figueróa Rodríguez. En 1,960, don Herman vende a doña Hilda Lucía Figueróa Rodríguez, la parte de su herencia. En 1,994 herederos de don Zenobio, venden su propiedad a don Daniel Lizandro Ramírez Morales.

En el año 1,941, de acuerdo a Luján, (2,004) hizo erupción el volcán Tajumulco. José Cota, residente en el caserío Ixmuc, me refirió que fue testigo, que durante tres días en Petatán, llovió agua hirviendo, todo estaba oscuro, cayeron del cielo largas tiras de lava color rojo, las cuales colgaban de los tejados como melcochas o trementina. La ceniza se elevó a tres cuartas sobre los tejados. Hubo personas quemadas. Algunas se escondieron en las cuevas del gran cañón, al sur de Petatán.

Entre 1,940 y 1,950 surgieron otros pequeños finqueros, como don Bernardo Cano Galicia, que poseía tierras en Achimbal. Cultivaba caña y café, plátanos y maíz. Residía en una mansión en el centro de Petatán. La mansión tenía los ambientes siguientes: sala, comedor, cocina, dormitorios, baños, salón de baile, iglesia, con su altar correspondiente y las imágenes católicas de su devoción. Por fuera, estaba el jardín y la caballeriza.

Las puertas y ventanas contenían rectángulos con vidrio especial rojo y azul intenso, y que según versión de su esposa, doña María Méndez de Cano, fue traído de al provincia de Santiago de Compostela, España. Todo el piso era de ladrillo rojo y el techo se cubría con tejas de barro rojas. Hasta el momento, no existe en Petatán, una mansión colonial, con la grandeza, la fortaleza y la belleza de esa construcción.

Por la misma época, surge den Pedro Domingo, dueño de la Finca Grande y otras anexidades. Don Pedro vivió en Ixmuc, en donde tenía construida su residencia. Hombre tranquilo y de gran decencia. Le gustaba cabalgar en buenos caballos.

La finca de don Pablo Domínguez, se ubicaba al oriente de la aldea Trapichitos. Hombre trabajador, negociante de ganado mayor, con residencia en el centro de Petatán.

Don Maximiliano Villatoro, residente en aldea Trapichitos, caficultor sobresaliente. Era aficionado a cultivar zapotes. Persona respetuosa y decente.

Don Daniel Lisandro Ramírez Morales, propietario de al finca Ojo de Agua, compartida con doña Hilda Figueróa Rodríguez. Negociante de ganado mayor, caficultor, aficionado a cabalgar magníficos caballos.

Don Humberto Herrera Escobedo, tenía su finca en lugar de Achimbal y otros anexos. Le gustaba mucho la música, por lo que contrataba una marimba, hasta por cuatro días. Era comerciante y agricultor. Su esposa, doña Rogelia tenía una tienda famosa, conocida como “la tienda de doña Rogelia”.

Don Adrián Herrera Escobedo, tenía sus propiedades en “la tierra colorada”, y otras anexidades. Era agricultor y Maestro de Educación Primaria.

### **Platanar en Finca Los Jazmines**



### **LA OFICINA DE CORREOS NACIONALES**

En el año 1,950, y desde la época colonial, funcionaba la oficina de correos, que ocupaba una sala del edificio municipal. Atendía el envío y recepción de correspondencia estatal y privada. La correspondencia se introducía en una bolsa de lona verde olivo gruesa, asegurada en la boca con un marchamo, la bolsa llevaba cartas, telegramas, oficios municipales, notas, citaciones, periódicos estatales. A veces llevaba libros bien empacados.

El correo lo transportaba un hombre generalmente a pie, de Petatán a Concepción Huista y viceversa. Una carta llegaba a Huehuetenango en tres días, las cartas llevaban un sello postal que se compraba en cualquier tienda. Los sellos valían de dos a cinco centavos, una carta con destino nacional llevaba un sello de cinco centavos, y al extranjero costaba ocho centavos. Los sellos se colocaban al margen superior derecho de la carta, algunas lo llevaban en la parte trasera del sobre. Los sobres dirigidos al extranjero, estaban adornados con franjas azules y rojas en los bordes.

La carta debía llevar la dirección correcta, el remitente se escribía en el margen superior izquierdo.

En ese tiempo, fue empleado de correos don Amado Cano Galicia. De 1960 a 1,974, estuvo a cargo de la oficina don Juan Alfonzo Herrera Díaz. En 1,967 se instaló el servicio telefónico de Petatán a Concepción Huista. Era un tendido de

alambre grueso sostenido por postes de madera y a veces, por árboles. Cada poste, en su parte superior llevaba colocado un conector de vidrio, en donde se aseguraba el alambre.

El aparato de teléfono era grande, se le accionaba una manivela para hacer las llamadas. Se efectuaban dos timbrazos para comunicarse con la oficina de Concepción Huista; cuatro para comunicarse con Jacaltenango y tres para comunicarse con la oficina de Todos Santos Cuchumatán. Los telegramas por este medio llegaban a la cabecera de Huehuetenango en un día. A veces el destinatario lo recibía en veinte minutos. El servicio se prestaba de lunes, al medio día del sábado, de las 8:00 horas de la mañana a las 4:30 de la tarde.

De 1974 a 1,981 fue oficinista de correos y teléfonos don Virgilio de Jesús de León, quien falleció trágicamente ese inicio de año, víctima de la violencia generada por el conflicto armado que se dio en todo el país.

El último oficinista fue don Homero Gabriel Salvador, al privatizarse el servicio, la oficina no fue rentable a los intereses económicos de la empresa y cerró sus operaciones en 2,002. Otro factor que provocó su desaparición fue el surgimiento de la telefonía celular.

## **LAS INUNDACIONES**

El valle de Axolá sufrió inundaciones (Matías 2,001), en los años 1891,1902.

El 20 de Octubre de 1965, empezó una lluvia torrencial a las tres de la tarde y finalizó a las once de la noche. Como el cerro de Canchapiná no estaba reforestado, porque se utilizaba para cultivos de maíz y frijol, la lluvia provocó grandes deslizamientos de tierra y piedras, la inundación alcanzó un metro de altitud en todo el valle. Desde entonces aparecieron grandes barrancos.

## **EL TERREMOTO DE 1976**

Minutos después de las dos de la mañana, del cuatro de febrero de 1,976, del oriente se oyó un gran retumbo y Petatán sufrió un terrible terremoto. El sismo alcanzó los 7.4 grados en el sistema de Richster. La iglesia Católica se falseó, tiempo después a las paredes se reforzaron con columnas de piedra, no hubo ningún percance.

## **LOS PRIMEROS PROYECTOS DE AGUA POTABLE**

En el año 1,967, por gestiones de don Manuel Alvarado, se instaló en la aldea Cabic, el primer sistema de agua potable. En el año 1,969 se instaló el primer sistema de agua potable en Petatán, por medio de las gestiones de don Daniel Lisandro Ramírez Morales.

La ampliación del proyecto con cierta modernización, se realizó en el año 1,980, a través de las gestiones del profesor Alberto Montejo Díaz. Se utilizó tubería PVC.

La ampliación y modernización del proyecto de agua potable, en la aldea Cabic, la gestionó don Emilio Martínez, en el año 1,993. Se utilizó tubería PVC.

## **LA CONSTRUCCION DE LA CARRETERA DE PETATÁN A SAN ANTONIO HUISTA**

En el año 1,967, se recibió una orden emanada de la municipalidad de Concepción Huista, para que se continuara la construcción de la carretera, de ese municipio, sin ninguna remuneración, que por entonces se realizaba en el lugar llamado “la puerta del cielo”. Los vecinos no obedecieron y decidieron empezar la construcción de la carretera de Petatán a San Antonio Huista. Construyeron con piochas y picos, una brecha como de metro y medio de ancho, hasta el lugar conocido como “el palo blanco”, que era efectivamente, un árbol de gran tamaño cuyo tallo era blanco.

En el año 1,974, se elaboró una petición escrita dirigida a la Dirección General de Caminos, solicitando un tractor para continuar la construcción de la carretera. La iniciativa fue de los señores: Adrian Herrera Escobedo, Alonzo Salucio Díaz, Alonzo Díaz Méndez, Mateo Salucio Díaz, Baltazar Hernández, Nicolás Hernández, entre otros.

El tractor inició la construcción desde el lugar llamado “el piedrín”, jurisdicción de San Antonio Huista. La brecha se construyó hasta el lugar llamado “el oaxaqueño” en donde se averió la máquina y después de este incidente, nunca reinició los trabajos de construcción del tramo carretero.

En el año 1,975, don Daniel Lisandro Ramírez Morales, logró a través de sus gestiones, una ayuda consistente en alimentos, otorgada por el Programa Mundial de Alimentos. Con esta ayuda material, se reiniciaron los trabajos de construcción de la carretera, usando piochas, barras, picos, palancas hechas de troncos de árboles y almádanas. Al inicio, los vecinos que más apoyaron la

construcción de la brecha, fueron de la aldea Cabic. Posteriormente se unieron a los trabajos, los vecinos residentes en Petatán. Los trabajadores recibían al concluir su trabajo diario, una ración de alimentos: frijol, leche en polvo y pescados enlatados.

Siete meses después de reiniciar los trabajos de construcción de la carretera, desde el Oaxaqueño, la brecha se terminó frente a la iglesia católica. Se efectuó un pequeño acto de inauguración, la noche del 23 de diciembre de 1,975. Al finalizar el acto, que fue simple, se elevó por el cielo un globo de vivos colores, para admiración de los niños y niñas presentes. Curiosamente, los promotores de este acto de inauguración, no invitaron al señor Ramírez Morales, ni a los vecinos de Cabic, que fueron los que al final de cuentas, realizaron la finalización de esta brecha.

El primer vehículo que ingresó al pueblito, pertenecía a doña Esther Martínez de Castillo. Lo piloteaba Amancio Morales, vecino de San Antonio Huista.

La brecha construida era angosta, y en algunas partes era muy peligroso conducir por ella, un vehículo.

A finales de julio de 1.985, por iniciativa de los profesores, Luis Manuel Ramírez Figueroa y Juan Salucio Tomás, con el apoyo de los vecinos Baltazar Hernández, Nicolás Hernández Domingo y Alonzo Salucio Díaz, se elaboró un memorial dirigido al Ingeniero Delegado Residente, del Programa Caminos Rurales, con sede en el municipio de Chiantla, para que se ampliara la carretera y que se desviara del Oaxaqueño de forma directa, hacia San Antonio Huista.

La razón de la solicitud del desvío fue, que del Oaxaqueño al Piedrín, implicaba viajar una gran vuelta y la brecha tenía una inclinación muy pronunciada. Después de cada invierno, la brecha se observaba como el cauce de un río seco.

A fines de agosto de 1,985, el profesor Edgar Rolando Herrera Mont y el autor de estos párrafos, viajaron al caserío Tzunwitz, Concepción Huista, y se entrevistaron con la señorita Sandra Rosales, encargada de información de proyectos de caminos rurales. Ella deseaba conocer el pueblito, pero las nubes impedían divisarlo desde lejos; quiso la fortuna que las nubes desaparecieran por un breve tiempo, y ella, después de contemplarlo, mostró una actitud favorable hacia la aprobación del proyecto carretero.

Se volvió a trabajar con barras, piochas, azadones, picos, palas, palancas de madera y fuego. Gigantescas piedras fueron quemadas a fuego lento y posteriormente rociadas con agua. Se desmoronaban con mayor facilidad.

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

Los trabajadores recibían por trabajar en la carretera, 32 quetzales quincenales, a través de un cheque. El cheque lo hacían efectivo en la casa de don Rodrigo Granados, ubicada en San Antonio Huista.

En octubre de 1,986, un equipo del Cuerpo de Ingenieros del ejército nacional, dinamitó las partes más rocosas del tramo carretero: la vuelta blanca y el mal paso.

En diciembre de 1986, se inauguró la carretera, aunque de terracería, un tanto más formal.

El lugar llamado Oaxaqueño, resulta de la historia siguiente: en tiempo colonial había un comerciante procedente del estado de Oaxaca, México, que negociaba en Petatán y que a causa de un infarto, falleció en este lugar.

Vecinos que fueron muy colaboradores, en todos los proyectos de beneficio comunal en Petatán, fueron: Marco Antonio Cano, Oscar Cano, Laureano Recinos Pérez, Antonio Hernández, Guadalupe Recinos, Gaspar Recinos, (cashlau), Laureano Pérez, Mariano Alvarado, Ernesto Martínez, Luis Vicente, Jesús Salucio Díaz, Abilio Herrera, Martín Domingo Rafael, José de León, Pedro de León, Martín Hernández, Nazario Ramírez Alvarado, Cupertino Domínguez, Hernán Mont, Caralampio López, Martín Cota, (doctor), Diego López, Armando Herrera Escobedo, Lorenzo Ramírez Alvarado, Marco Tulio Cano, Beltrán Herrera, Esteban López, Melesio Velásquez, Mariano Alvarado, Diego Díaz Pablo, Lorenzo Díaz Pablo, Lucas Díaz Pablo, Santiago Díaz Pablo, Antonio Díaz Pablo, Gabriel Herrera, Lorenzo Ramírez Alvarado, Gaspar Recinos Díaz, Alonzo Salucio Díaz, Matías Jiménez, Juan Baltazar Ramírez, Mateo Salucio Díaz, Antonio Ramírez, Pedro Cota, Pablo López, Santiago Díaz y otros, que ya no recuerdo.

**Construcción de la carretera en noviembre de 1975.**

**Fotografías tomadas por don Daniel Ramírez Morales.**



### **LA CARRETERA DE PETATÁN AL DESVÍO DE CONCEPCION HUISTA**

Esta carretera fue construida con maquinaria moderna, con fondos del Proyecto Los Cuchumatanes. Su construcción concluyó en el año 1997. La solicitud para realizarla, fue elaborada en casa del autor y por iniciativa del presidente del comité, don Emilio Herrera Martínez, en el año 1,993.

### **EL PROYECTO DE INSTALACION DE ENERGÍA ELÉCTRICA**

El 3 de julio de 1,987, en las primeras horas de la noche, se elaboró un memorial solicitando la introducción de la energía eléctrica, a la comunidad de Petatán y Cabic. La institución encargada para realizar este tipo de proyectos era el PER III. La oficina se ubicaba en la ciudad capital de Guatemala, en el tercer nivel del edificio "Torre Café". En esa época, el sistema eléctrico del país era de propiedad estatal y lo administraba el Instituto Nacional de Electrificación, conocido por sus siglas como INDE. La energía era barata, por lo que se pensó incorporarle al pueblo este servicio.

Al principio se organizó un comité, a través de la redacción de un acta, en un libro que se destinó para el efecto. Esto era válido, porque no se recaudó ningún dinero aportado por los vecinos. El primer ciudadano que creyó en el proyecto, fue don Manuel Castillo, apareció con el numeral 1, en el listado de interesados.

Cuando se viajaba a la capital, para continuar los trámites, cada miembro del comité gastaba dinero de su propia bolsa. Fue un proyecto difícil de lograr. Hubo muchas veces que se preparaban los papeles necesarios para llevar a la capital; se dejaba de trabajar a las 11:00 de la noche, para levantarse a la 1:00 de la madrugada y caminar a san Antonio Huista, para abordar el bus de las 3:00 de la mañana, rumbo a la ciudad de Huehuetenango. Se llegaba a la capital a las 5:00 de la tarde.

Viajé muchas veces a la capital, en compañía de Juan Salucio Tomás y Jesús Martínez Méndez. Se viajó más de 50 veces a la capital. Juan y yo, firmamos un contrato en el que nos comprometimos a resolver problemas imprevistos que surgieran, durante la realización del proyecto, y a cancelar el dinero que hacía falta, para completar el presupuesto. Don Augusto Barrera Herrera, que era el alcalde municipal de concepción Huista, ayudó a través de la corporación municipal, con cuarenta y cinco mil quetzales, para contribuir a completar el costo total del proyecto. José Herrera Mont, hizo dos viajes a Concepción Huista, a pie, para completar requisitos aportados por la municipalidad.

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

Durante dos años, parte de los materiales de energía eléctrica, estuvieron recomendados en la ciudad capital, en la casa de don Carlos Herrera Mont, vecino de Petatán. Los vecinos aportaron sesenta mil quetzales, que habían ahorrado previamente.

En abril de 1992 se inauguró el proyecto de energía eléctrica. El invitado que accionó la palanca para dar paso a la energía eléctrica a la red local, fue el profesor Héctor Horacio Herrera Castillo. Hubo un acto de inauguración trascendental.

Las personas que promovieron el proyecto de introducción de energía eléctrica a Petatán, fueron:

- Juan Salucio Tomás
- Luis Manuel Ramírez Figueroa
- Jesús Martínez Méndez
- Alberto Salucio
- Miguel Ángel Herrera
- Augusto Gregorio Barrera Herrera
- José Herrera Mont
- Nicolás Hernández Domingo.

**Fotografía de la inauguración del servicio de energía eléctrica.**



**LOS DEPORTISTAS DESTACADOS DE PETATÁN**

A los tres deportistas siguientes, se les conoció como “los panelas”.

Edgar Rolando Herrera Mont: futbolista con mucha picardía, habilidoso con el balón, veloz. Marcaba goles hasta de 45 metros de distancia. Jugó con equipos de la cabecera departamental de Huehuetenango, en el “Cervantes.” Reforzó al “Deportivo Toneco”, practicó el deporte, en los años 1,960 a 1,980.

César Manuel Herrera Rodríguez: futbolista resistente y veloz. Potente tiro al marco. Reforzó a equipos de san Antonio Huista. Jugó en los años 1,960 a 1,980.

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

José Benedicto Herrera Mont: futbolista veloz, con potente tiro al marco, jugó con el equipo "Concepción" de la ciudad de Huehuetenango, con el que logró el campeonato departamental de fútbol.

Reforzó a equipos de San Antonio Huista. Jugó en los años 1,960 a 1,980.

Martín Domingo Rafael: futbolista de extraordinaria velocidad, se especializaba en anotar goles a base de pases adelantados. Integró el equipo "Súper Cabic". Jugó en los años 1,960 a 1,980.

Martín Hernández: magnífico futbolista, se especializaba marcando goles con la cabeza, jugador muy veloz.

Gaspar Ramírez Alvarado: deportista sobresaliente, jugó en la defensiva, del equipo "Súper Cabic".

Nicolás Jiménez Díaz: futbolista destacado, jugó como defensa central en el equipo "Súper Cabic".

Octavio Cano Cano: Jugador de grandes reflejos en la portería. Integró al equipo "Súper Cabic". Destacó en el fútbol en los años 1,960 a 1,980.

Ángel López Carrillo: portero de grandes reflejos, con mucha seguridad en las manos. Jugó con el equipo "del barrio pobre". Fue seleccionado a nivel local. Futbolista en los años 1,970 a 1,985.

Alberto Salucio Tomás: mediocampista y delantero habilidoso. Anotaba goles con mucha técnica. Practicó el deporte en los años 1,980 a 1,995.

Elvis Herrera Herrera: jugador con mucha técnica y habilidad. Reforzó a la selección de fútbol de San Antonio Huista, con la que obtuvo el campeonato departamental de Huehuetenango en 1,989.

Adrián Herrera Herrera: destacado jugador de fútbol. Jugó con la selección de Ixtahuacán "Juventud Copalera". Obtuvo el campeonato departamental de Huehuetenango, reforzando a la selección de San Antonio Huista, en 1,989.

Sélvín Dionisio Cano Lucas: destacado futbolista, jugador muy habilidoso y veloz de la aldea Cabic. Organizador de eventos deportivos. Su mejor época futbolística fue en los años 1,995 a 2,010.

Ednar Giovanni Cano Velásquez: jugador de fútbol poseedor de mucha técnica, medio campista excelente.

Amílcar Herrera: futbolista de mucha calidad, velocidad, con mucha resistencia física.

### **BASQUETBOLISTAS**

Jorge Apolonio Cano Cano, Rolando Herrera Mont.

En la rama femenina: Alcivia Cano, Adalinda Ramírez Figueroa, Cony Villatoro, Ligia Ramírez Figueroa, Carlota Cano, Albertina Domínguez, Tania Herrera, Carolina Herrera Herrera, Elí América Cano Lucas.

### **LOS COMPOSITORES**

Mario Gilberto Herrera Cano: sus composiciones más famosas, con música de marimba son, “Linda Kelly”, “Lolita”, “Las tristezas de Roque”.

Francisco Salucio Pérez: sus melodías famosas: “pedazo de nailon” y “María luz” “Tián Shúsh”, “María de Jesús”.

Pedro de León Vargas: sus sones más famosos “La Canastera” y “El baile del venado” “Santiaguito”.

Pedro Cardona: con su famosa composición en marimba, “Hitzanhti nana”.

Lucas Díaz Hernández: con los sones, “La Micaela”, “Cuando sales de tu casa, no sabes lo que te puede suceder”.

Santiago Díaz: con los sones, “El sentimiento de mi pueblo”, “El son de los Díaz”.

José Gregorio López: con las melodías “Anita” y “Vuelve María”.

### **ALCALDES AUXILIARES MUNICIPALES**

Heberto Aroldo López Cobón: realizó 40 metros de pavimento de la calle principal.

Santiago Pérez: realizó piletas de agua potable.

Otilio Herrera de León: amplió el segundo nivel de la municipalidad.

Pablo Gómez Matías: amplió y finalizó el segundo nivel de la municipalidad.

**DECLAMADORES:**

Erika Manuela Díaz Quiñones.

**CANTANTES:**

Guadalupe Villatoro, Celestino Díaz Cardona, José Gregorio López, Gaspar Díaz Cardona, Manuela Aracely Díaz Quiñones. Esta última artista, ganó la medalla de oro, en el concurso nacional de la canción guatemalteca.

**LOS REVOLUCIONARIOS FAMOSOS:**

Samuel Martínez, Sebastián Díaz Cardona.

**EL SISTEMA ESCOLAR**

En 1,951, la Escuela de Petatán, se dividía en dos modalidades: La Escuela Nacional Para Varones y La Escuela Nacional Para Niñas. Fue hasta 1,960, cuando se le otorgó el nombre de Escuela Nacional Rural Mixta. De 1,950 a 1.974 la escuela tenía dos aulas grandes, de 10 metros de largo por 6 de ancho cada una. Las paredes medían como 4 metros de alto. Cimientos profundos con piedras de fuego y mezcla de cal y arena. Las paredes eran muy gruesas, hechas con adobes de barro muy grandes y pesados. La escuela era siempre de color blanco, porque estaba en calada. El piso era de tierra apelmazada, las puertas de madera, alcanzaban los 2 metros de alto y como 1 metro con 15 centímetros de ancho.

Tenía un largo y amplio corredor, con pilares de madera y bases de cemento. Cada aula tenía dos ventanas muy amplias, con puertas de madera. Los dinteles eran rectos. En el interior de las aulas había un archivo grande de madera, que se cerraba con dos puertas y su respectivo candado. Los escritorios eran unas largas bancas hechas de madera, y bancos más bajos para sentarse, también muy largos. En estos escritorios se sentaban de seis a siete estudiantes. Tenían una vieja pintura y todos estaban manchados con tinta que se derramaba de los tinteros. Insertado en la pared, estaba el largo y negro pizarrón y en el escritorio del profesor, estaban unas cuantas barras de yeso blanco y de colores. El escritorio era una mesa grande de madera con gaveta. Le acompañaba una silla de madera. Ambos muebles tenían muchos adornos de ebanistería.

Para borrar el pizarrón, los docentes confeccionaban una almohadilla rellena de trapos, este artefacto a veces era utilizado por los estudiantes, para fastidiar a otros, o bien era lanzado por el profesor hacía algún estudiante para que centrará su atención en clase. Las paredes exhibían rotafolios con láminas a colores de los sistemas que conforman el cuerpo humano y abecedarios. Allí estaban algunos trabajos manuales, mapas, dibujos, carteles. Cada espacio de la pared se dividía por áreas. Las asignaturas que se estudiaban eran: matemática, idioma español, estudio de la naturaleza, estudios sociales, salud y seguridad, educación física, artes industriales o educación para el hogar, educación estética y educación agropecuaria.

Los crayones eran de parafina, los cuadernos eran escasos y los estudiantes los hacían de papel periódico. Los libros eran escasos. No faltaba en el aula una regla hecha de madera bien cepillada, de 40 centímetros de largo y de 4 centímetros de grueso, con la que el profesor señalaba asuntos académicos o puntos geográficos. A veces los docentes la utilizaban para corregir a estudiantes holgazanes o irrespetuosos, asestándoles uno o dos golpes en el trasero o pantorrillas. Solamente el profesor usaba una pluma decorosa para escribir, la que se mojaba en un frasco pequeño lleno de tinta. Los estudiantes usaban plumas sencillas. Fue hasta 1,963 cuando aparecieron los lapiceros hechos de plástico. Para hacerle punta a los lápices, el profesor portaba una navaja para tal fin.

Al poniente y junto a la escuela, estaba construida una casa pequeña, hecha de bajareque, con techo cubierto de hojas secas de caña de azúcar. El piso era de tierra apelmazada con puerta y ventana de madera. Tenía dos habitaciones, cocina y dormitorio. En este ranchito residía cualquier maestro que no fuera originario del lugar.

El agua que servía en la escuela y en la vivienda, se traía con tinajas o botes de aluminio desde el manantial conocido como “el sabino”, distante de la escuela unos 400 metros; para tal efecto, los estudiantes se distribuían la tarea de llevar agua, de acuerdo a los días hábiles de la semana.

En las décadas de 1,950 y 1,960, las autoridades locales, el vecindario, los docentes y estudiantes, demostraban mucho civismo, el 15 de septiembre era siempre una gran fiesta en la que participaban todos. El 14 de septiembre a las dos de la tarde, se izaba el pabellón nacional, entonando todos el Himno Nacional: autoridades, directores, docentes, estudiantes y los vecinos. Después de éste acto se escuchaban cohetes y bombas. Al lado del asta, se colocaba un

guardia civil armado, que no permitía acercarse al mástil del pabellón a ninguna persona. En este momento el director del establecimiento educativo dirigía al público un discurso patriótico e independentista. Por la noche se presentaban al público actos alusivos a la efemérides.

Se presentaban discursos, comedias, poesías, canciones, bailes, coronaciones. Era obligación de los marimbistas, alegrar con música la noche del catorce y el día quince, sin remuneración alguna.

El 15 de septiembre por la mañana, el desfile tenía características y estilo militar y se efectuaba en las principales calles. Concluía la actividad frente al edificio municipal, cuyos pilares se adornaban con hojas de pacaya y banderitas nacionales, el piso aparecía regado con hojas de pino. En el corredor y frente a una mesa, estaban sentados el alcalde auxiliar municipal y su corporación, acompañados de los miembros de la junta escolar municipal, quienes colaboraban con el magisterio local, durante todo el ciclo escolar. Frente a ellos se desarrollaban los actos festivos rodeados por la concurrencia. Posteriormente, había corridas de cintas, en la que se exhibían magníficos caballos.

Al ganador de la competencia, una dama le entregaba un ramo de rosas rojas. Los demás competidores recibían diversos regalitos otorgados por damas anónimas. Por la tarde había encuentros deportivos de baloncesto.

#### **MAESTROS Y MAESTRAS QUE LABORARON EN PETATÁN**

En los años 1,940 a 1,950 laboró como director y profesor don Pedro Argueta, originario de la Ciudad de Huehuetenango, poseía buena caligrafía y ortografía. También por esa época trabajó Doña Adelina Mont, pero en el cantón Axolá, la escuela se trasladó a Cabíc, porque la invadían mucho las hormigas arrieras.

En el año 1,950, trabajaba como director y docente don Guillermo Ríos Reyna, tenía magnífica caligrafía. Persona letrada. Originario del municipio de Cuilco.

Entre 1,940 y 1,950, laboró doña Graciela Rivas, como directora de la Escuela de Niñas. Fue una maestra eficiente. Originaria de la cabecera de Huehuetenango.

De 1,950 a 1,964, laboró don Adrián Herrera Escobedo, como director y docente de la Escuela de Varones. Maestro de mis primeras letras. Tenía magnífica caligrafía, bondadoso, tranquilo, demostró mucha empatía hacia los estudiantes. Le atraían la Ciencias Naturales. Originario de Petatán.

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

En 1,954, inicia sus labores docentes en la Escuela de Varones, don José Eladio Cano Díaz. Demostró mucha puntualidad en sus labores, le preocupaba la salud de sus estudiantes. Trajo libros de la frontera mexicana para ser leídos en clase. Practicó mucho el futbol. Originario del municipio de Chiantla.

En 1,952, asume la dirección de la Escuela de Niñas, doña Hilda Lucía Figueróa Rodríguez. Maestra con mucha vocación, sus ex alumnas dominan muy bien la poesía, música, ortografía, caligrafía y las ciencias naturales. Originaria del municipio de Chiantla.

En 1,963 asume el cargo de docente, la profesora Zoila Natividad Villatoro de Ríos. Puntual en sus labores docentes, enfatizaba el estudio de la matemática y los trabajos manuales. Enseñó a sus alumnos a elaborar sus propios cuadernos de trabajo. Persona muy comunicativa. Originaria de la cabecera de Huehuetenango.

Para 1,965 asume la dirección de la Escuela Oficial Rural Mixta, el profesor Edgar Rolando Herrera Mont. Hombre letrado, magnífico orador, poseedor de caligrafía excepcional. Promovió la construcción de la primera escuela con estructura moderna en Petatán, a finales de 1,973 y principios de 1,974. En las décadas de 1,960 y 1,970, futbolista destacado, jugó con algunos equipos de la ciudad de Huehuetenango. Originario de Petatán.

En 1,965 labora la profesora Enma Isolina Rodríguez, maestra bondadosa, muy comunicativa, promovió las dramatizaciones escolares, bailes infantiles y festividades. Unificó a los padres de familia. Originaria de la cabecera departamental de Huehuetenango.

En la aldea Cabic, a partir de 1,972 laboró como director el profesor Fredy Román Castillo Martínez. Promovió en la juventud la práctica del futbol, jugador destacado en el equipo llamado "Súper Cabic"; que logró muchos triunfos deportivos en la localidad y en la región de los Huistas. Originario de Petatán.

A mediados de 1,973 se incorpora a la escuela Cabic, el profesor José Benedicto Herrera Mont. Promovió la práctica del futbol en la juventud cabiqueña. Jugó en el equipo "Súper Cabic" y en el equipo "Concepción", de la cabecera departamental de Huehuetenango, con el cual logró un campeonato departamental.

En la aldea Los Trapichitos, en 1,967 asume la dirección de la Escuela Oficial Rural Mixta la profesora Augusta Mérida Alva (doña Tita), promovió la construcción del edificio escolar. Poseedora de caligrafía excepcional, magnífica

ortografía, enfatizó en sus estudiantes el hábito de la lectura. Persona respetuosa y muy letrada. Originaria del municipio de Chiantla.

En la década de 1,980 asume la dirección de la Escuela Oficial Rural Mixta, el profesor Roosevelt Ubilio Martínez, maestro muy responsable en sus labores. Magnífico futbolista, promovió ese deporte en sus estudiantes. Persona sincera y muy respetuosa.

En la década de 1,980 asume la dirección de la Escuela Oficial Rural Mixta Santiago Petatán, el profesor Victor Hugo Taracena Herrera. Persona tranquila, respetuosa, con vocación de maestro. Laboró como catedrático del Instituto Privado de Educación Básica. Originario de Jacaltenango.

### **EL SISTEMA ESCOLAR EN LA ÉPOCA MODERNA**

En la década de 1,990, asume la dirección de la Escuela Oficial Rural Mixta de Petatán, el profesor Juan Salucio Tomás. Promovió con el apoyo del comité y vecinos, la construcción de un nuevo edificio escolar, bastante amplio, ubicado al norte de la cancha de fútbol del cantón San Nicolás. Maestro responsable en sus labores, colaboró en distintos comités para el desarrollo de la comunidad.

El 02 de marzo de 1,993, se funda el “Instituto Privado de Educación Básica Santiago Petatán”, La institución educativa, tuvo el respaldo de diecinueve padres y madres de familia. El primer grado básico inició labores con veinte estudiantes. En su creación participó el Profesor de Enseñanza Media, Luis Manuel Ramírez Figueroa, quién fue el primer director, hasta el 30 de junio de 1,994. El segundo director fue el profesor, Juan Salucio Tomás.

El instituto se creó, para ampliar la educación primaria hasta tercero básico. Se pensó en favorecer el desarrollo económico, educativo y social de la juventud. Las cuotas fueron módicas, para facilitar la educación al estudiantado.

Se agradece la participación desinteresada y la vocación de maestro demostrada, a quienes conformaron el cuerpo administrativo y docente del instituto básico de esa época:

- Luis Manuel Ramírez Figueroa (director)
- César Gregorio Cano Rodríguez
- Belda Dora Barrera Martínez
- Juan Salucio Tomás
- Salvador Donado García

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

- Víctor Hugo Taracena Herrera
- Santiago Salucio Tomás
- José Rigoberto Cano de León.
- Braulio Eufemio García Rodríguez

No se olvida la participación esencial y desinteresada del Director Departamental de Educación, Profesor Víctor Manuel Barrios Solano, quien avaló con su autoridad, la creación del instituto.

A partir del 1 de julio de 1,994, asume la dirección del establecimiento el profesor Juan Salucio Tomás, y a inicio del año 2006, se transforma en el Instituto de Educación Básica por Cooperativa de Enseñanza. Este hecho mejoró el salario del personal administrativo y docente. Los padres de familia cancelan solamente veinte quetzales mensuales, hay un aporte económico de la municipalidad y del Estado para el funcionamiento del instituto. Esta transformación se debió a la iniciativa del profesor Salucio Tomás.

En la aldea Cabic, en la década de los años 2,000 desempeñó el cargo de directora, la profesora Irma Morales, originaria de San Antonio Huista. Fue docente muy responsable en sus labores.

Con el apoyo de los padres de familia, el profesor Juan Román Castillo Rojas, amplió la estructura de la escuela de educación primaria de la aldea Cabic, la nueva sección del edificio cuenta con cuatro aulas amplias, baños, servicio de agua potable y eléctrico. El profesor Castillo es el actual director.

En la actualidad existen en el pueblo de Petatán, siete escuelas oficiales rurales mixtas, de construcción moderna, con todos sus servicios y una de preprimaria bilingüe.

1. Escuela Oficial Rural Mixta Santiago Petatán
2. Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Ixmuc
3. Escuela Oficial Rural Mixta Casa Blanca, Cabic
4. Escuela Oficial Rural Mixta Cabic
5. Escuela Oficial Rural Mixta Caserío Chapul
6. Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Canlaj
7. Escuela Oficial Rural Mixta Los Trapichitos
8. Escuela Oficial de Preprimaria Bilingüe.

## Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

Las escuelas citadas, hasta la séptima, tienen anexas las escuelas oficiales de preprimaria bilingüe. La única Escuela Oficial de Preprimaria Bilingüe, que cuenta con edificio propio, de cuatro aulas, con cocina, y todos sus servicios indispensables, está ubicada en el Cantón Sabino. Este edificio escolar, fue construido con la ayuda de la Embajada Alemana, por iniciativa del profesor Silverio Díaz Gregorio.

En el año 2,009 empezó a prestar sus servicios educativos, el Instituto Diversificado AMERG, que forma maestros de educación primaria y bachilleres en ciencias agrícolas.

### Escuela Oficial Rural Mixta Santiago Petatán



### BIBLIOTECA

El veintisiete de junio de 2,011 se inauguró la Biblioteca Especializada “Carlos Aníbal Ramírez Figueroa”, como uno de los medios de investigación académica, para estudiantes y público en general. Atiende a los lectores, sin otro interés que el de servir, Carlos Luis Ramírez Tello.

### **LA CANCHA DE BALONCESTO**

A consecuencia de la necesidad de los estudiantes, de educación primaria y del básico, de recrearse sanamente, se construyó la cancha de baloncesto en el mes de junio de 1,993. La iniciativa fue de los profesores: Luis Ramírez Figueroa y Juan Salucio Tomás. El Alcalde municipal de esa época, don Alonzo Gaspar Juan, colaboró con 70 bolsas de cemento. Miguel Herrera proporcionó la mano de obra calificada.

### **SECCIÓN POÉTICA.**

Dieciocho poemas del autor de este libro, dedicados al pueblo que le vio nacer, Santiago Petatán.

### **MI TIERRA Y TÚ**

**¡Oh, cómo estás de bella!  
como retazo perfumado  
de mi tierra,  
¡tu mirada es tan brillante,  
tan especial!**

**Tu cabellera hermosa  
se recuesta,  
cual manada perfumada  
de cabritas trigueñas  
que descienden  
la ladera Tinachén**

**Tu voz tiene los trinos  
y susurros apacibles  
del guarda barranca  
que pavonea en los bosques  
de Quejné**

**Tu sonrisa  
tiene la gracia  
y el misterio,  
de los fantásticos seres  
que visitan  
la quebrada  
Yingüiscú**

**Tus besos  
llevan la frescura  
y llevan al amor  
y a la vida,  
como el valle  
de Achimbal**

**Tu piel morena  
posee el perfume  
y la tersura  
de las flores,  
que exhalan sus olores  
en el valle de Axolá**

**Tu cuerpo  
esbelto y bello,  
lleva el encanto  
y fortaleza,  
de las piedras legendarias  
de Yalanchén**

**Tus senos son dos luceros  
con fragancias de geranios  
y corolas de jazmín,  
hay dos bellos manantiales  
en el lugar de Sajim**

**Tu personalidad  
es atractiva y eterna,  
como la pirámide  
de Kajolaáu**

**Tu silencio impenetrable  
cual murallas,  
como pasadizos secretos  
de Suitenam**

**Tu indiferencia  
y tu desdén,  
llevan el peligro  
y desafío,  
el irreversible frío  
de la portentosa cascada  
de Sbichén**

**Tu ternura para mí,  
inaccesible, difícil de alcanzar,  
eterna, majestuosa y bella  
como la cumbre de Canchapiná**

**Tu infidelidad  
cual azul plumaje,  
de buitres con cuello rojo  
y fino encaje,  
que acuden pronto  
a la rapiña  
y al despojo,  
en las alturas  
de Canlaj**

**Tu incomparable amor  
y tu recuerdo,  
valioso tesoro de perlas finas,  
puesto en las siete colinas  
que rodean  
Santiago Petatán**

**¡Oh, cómo estás de bella!  
como retazo perfumado  
de mi tierra,  
¡tu mirada es tan brillante,  
tan especial!**

**Santiago Petatán, 20 de julio de 1998**

**VÍA LÁCTEA**

**Tu amor  
impreso en el alma,  
por el luminoso sendero  
de la vía láctea  
de Santiago**

**Me amaste  
y yo te amé  
doncella hermosa,  
una lejana noche lluviosa,  
entre tenores  
y barítonos**

**del fantástico baile  
del torito**

**Danzó  
tu frágil  
cuerpo de mujer,  
con el nostálgico son  
endulzando el corazón,  
con la suave esencia de un beso,  
al suave susurro  
de un te quiero**

**Renace siempre en mi ser  
tu nostálgico recuerdo,  
al contemplar de noche  
en Petatán,  
en julio el universo,  
entre los ecos  
del tambor guerrero,  
cohetes de vara  
y chirimía castellana**

**Con el perfume  
de aquel inolvidable amor bendito,  
mezclo mi inmenso dolor,  
con mi vino sin sabor  
de mi cruz y de mi rosa,  
por esa ninfa graciosa  
de ojos seductores  
tan hermosa**

**Porque quiero recorrer otra vez  
aquel camino,  
para llegar a tus nardos,  
geranios y jazmines**

para cercenar  
con amor implacable,  
el clavel que está en tu boca,  
para ablandar en tu corazón  
el amor que para mí,  
fue siempre roca,  
para olvidarme,  
por fin, de ti,  
después de treinta años

Y cada año  
a tu recuerdo  
ya embriagado,  
bailo en Petatán  
con corazón despedazado,  
el son inolvidable  
del baile del venado

Porque ese camino  
de destellos,  
trazado con estrellas  
y luceros,  
nuestro amor eterno  
ha señalado,  
con el pincel luminoso  
de la vía láctea  
de Santiago.

Santiago Petatán, 24 de julio de 1998

**MUJER BONITA**

Mujer bonita  
princesita de Axolá,  
déjame besar  
tu boca,  
que tiene aroma a pétalos  
de suquinay

Linda doncella  
preciosa,  
déjame acariciar  
tus tersas mejillas  
de pomarrosa

Niña traviesa de ayer  
eres dichosa en la tierra  
que te vio nacer,  
tienes la piel canela  
los ojos color de miel

Muchachita linda  
cabellera color de abril,  
tu tersa piel  
es como un rebaño  
de venaditos,  
bajando por el Canil

Tus muslos  
son dos senderos,  
de marrón hojarascal,  
tu voz arrullo de río

**en medio del cañaveral**

**Pero hace años  
mi bien amada,  
me dijiste adiós,  
de mis ojos se fue el fulgor,  
me quedé sin luz,  
me quedé sin voz**

**Mas no me arrepiento  
de haberte conocido,  
de haberte amado  
con el correr de los años,  
del tiempo ido  
habré fenecido,  
te habré olvidado**

**Pues te perdí  
con el paso de la vida,  
la vida que es valioso diamante,  
que es vanidad,  
disipada en un instante**

**Mujer hermosa  
de calor tropical,  
dime tus amores  
en lenguaje Jabxubal,  
porque en Santiago Petatán  
y los Huistas,  
es el idioma original.**

**Santiago Petatán, 20 de octubre de 2,008**

**TORMENTA**

**La fría tormenta,  
desciende muy fiera  
hacia la vereda,  
la calma se viste  
un traje de seda,  
y llega en carruaje  
el señor silencio**

**Calla el río  
sus ecos de marfil,  
la fragorosa lluvia  
baña las cumbres  
hasta el fin**

**El viento violento  
empuja la niebla,  
millones de gotas  
tiritan de miedo**

**Desde el tallo,  
el iracundo rayo  
le corta la vida  
a una sonrosada  
orquídea,  
la fatal tormenta  
ya cobra su afrenta,  
le place ser causa**

**de tanta violencia**

**Pasa el temor,  
se envalentona el miedo,  
llega otra vez la vida,  
y la tierra  
finge estar dormida;  
abriendo espacio  
su estuche de cuero,  
un grillo cantor  
afina el salterio,  
con notas divinas  
llevadas al cielo,  
un millón de estrellas  
brillan en el universo.**

**Santiago Petatán, junio de 1,995**

**A MARIANO ALVARADO**

**Esa mañana indeleble,  
los mausers  
dispararon fuego,  
y vos caíste  
compañero,  
ofrendando tu vida  
por el pueblo**

**Y junto  
al recuerdo  
se agiganta,  
el ejemplo  
de los héroes,  
los que hacen,  
viven, avanzan,  
se inmolan,  
los que, como vos,  
ya nunca mueren.**

**Santiago Petatán, junio de 1,995**

**UN RECUERDO PARA TI**

**Aquí te dejo  
mi recuerdo,  
te lo entrego desnudo  
trémulo y solitario,  
lo saqué un día  
tal vez  
no sé cuándo,  
de la alforja que traigo  
repleta de pensamientos,  
de ideales no alcanzados  
pero sí regados  
con gotas de dolor  
y sufrimiento.**

Porque al depositarlo  
en el altar de tus memorias,  
lo tuve que buscar  
y lo encontré  
haciendo a un lado  
los harapos de infortunio,  
entre las lástimas  
de desventura  
y las lágrimas  
de mi nostalgia.

Acá te deajo  
mi mustio recuerdo,  
no es mas  
que un lucerito bello  
atado a un rojo pañuelo,  
es una síntesis  
de amor puro  
y sincero.

El recuerdo  
pincelado  
entre arcoíris  
de cocuyos relucientes,  
silenciosos teletipos de amor  
vibrando,  
en las noches invernales  
de los bosques de mi tierra.

Un recuerdo  
para ti  
impregnado con perfumes  
del otoño de tu pelo,

**bella diosa del amor,  
princesa entre fragancias  
de siquinay en flor,  
por los abriles  
de mi tierra.**

**Mas yo hubiese deseado vivir  
pensando en ti  
desde pequeño,  
como inocente  
niño guerrillero,  
porque el inmenso amor  
que por ti siento,  
lo llevaré por siempre  
en la mochila verde olivo  
que llevo  
con la cruz a cuestras,  
en las espaldas  
del tiempo.**

**Y al internarme  
en la montaña ignota,  
cual mercenario del amor  
en la derrota,  
al faltarme la luz  
de la estrellita de tu frente,  
me iré perdiendo para siempre  
en el verde inescrutable  
de tus ojos,  
languideciendo de amor  
en el perdido sendero  
de tus labios rojos.**

**Santiago Petatán, 20 de mayo de 2004**

**LLANTO DE AMOR Y DE TRISTEZA**

**Regálame tu amor,  
concédeme viajar  
en la noche de tus cabellos,  
envuélveme  
en la vivencia otoñal  
de tu mirada,  
eternízame  
en los luceros  
de marfil  
de tu sonrisa  
y ámame en el placer  
emanado de tus senos.**

**Apaga por favor  
con la frescura  
de tus besos,  
las ascuas del amor  
eterno.**

**Deja guiar  
mi nave  
en el tibio océano  
de tu piel morena.**

**Realízame  
en el calor  
de tus ingles  
remozadas.**

**Y ámame al final,  
para yo no amarte mas  
y viceversa,  
para hundirme  
para siempre  
en un llanto de amor  
y de tristeza.**

**Huehuetenango, 7 de noviembre de 2002**

**ALFORJA DE AMOR**

**Llevo  
en la alforja  
del amor eterno,  
entrelazada  
en la distancia,  
la singular  
hermosura  
de su ser  
y su fragancia.**

**Con su mirar,  
el indeleble amor  
fulgor derrocha  
y en el perfume  
del jardín  
su belleza sin igual  
embriagada.**

**Quiso  
el paraíso así,  
configurar  
tan singular  
princesa,  
y a su paso el universo  
al otorgarle  
majestad,  
también  
le dio belleza.**

**Santiago Petatán, 15 de abril de 2001**

**Comandante Che Guevara**

**Este hombre sabio  
de la imponderable estrella,  
barbado,  
con cabello largo,  
reflexivo,  
fumando un habano,  
en la selva,  
con el fusil libertario**

**en la mano  
antes de sentirse  
argentino o cubano,  
demostró con hechos heroicos,  
ser genio revolucionario,  
un auténtico patriota  
latinoamericano.**

**Santiago Petatán, octubre de 2003**

**TE AMARE POR SIEMPRE**

**Te recordaré  
en el eco temerario  
de un fusil AK cuarentisiete.**

**Te lloraré,  
junto al recuerdo,  
con ejemplo libertario  
de Rodrigo Cuadra.**

**Te llevaré en el nostálgico  
recuerdo de Raúl,  
con su morral repleto de ideales redentores  
allá en Paja Podrida.**

**Te amaré por siempre,**

**al recordar el verde olivo  
de la boina  
con la estrella dorada  
de Fernando Hoyos.**

**Te abrazaré  
con el temblor  
de la muerte en el alma,  
junto al recuerdo heroico,  
imperecedero,  
de Carlos Ramírez  
y Martín Domingo.**

**Te recordaré  
en el invierno triste  
de frías neblinas,  
por caminos silenciosos,  
en la vereda perdida  
de las noches cerradas  
sin estrellas,  
en las orquídeas de selva  
de Mario Payeras.**

**Y al final  
enjuagaré tus lágrimas  
con un retazo de amor  
perdido en el espacio  
y el tiempo,  
al rememorar  
las tortillas con sal**

que comen los niños pobres  
de este pueblo,  
y borraré tu nostalgia  
con mis besos,  
con mi amor para ti,  
mi lucero.

Santiago Petatán 5 de noviembre de 1999

### NOSTALGIA

Llevo  
en el alma  
la nostalgia inmensa  
de no verte más.

Percibo  
en el pétalo  
disuelto  
de esa rosa roja,  
que el amor está.

Por el prístino  
cordel  
de tu recuerdo  
van mis besos  
aunque ya no estés.

**Y en el rayo  
de luz  
de tu mirada,  
la zaeta de amor  
desangra  
el herido  
corazón  
por tu recuerdo.**

**Santiago Petatán, 7 de agosto de 2001**

**ROSAS**

**Rosas para ti  
en el vaivén  
del profundo verde mar  
de tu mirada.**

**Rosas para ti  
mecidas por el viento  
que barre  
el cálido otoño  
de tu cabello.**

**Argentinas rosas  
para ti,  
matizadas  
con la piel de escarcha  
de los dos luceros  
de tus senos.**

**Rosas rojas  
para ti  
mujer amada,  
doncella hermosa  
fugaz destello de rubí,  
grandioso mensaje  
de amor  
que surge,  
de tu boca carmesí.**

**Rosas lilas  
para ti,  
atadas  
en un manojo  
de recuerdos.**

**Huehuetenango, 17 de marzo de 2003**

**A TU RECUERDO**

**Soñé  
con tu belleza,  
una perla exquisita  
de gran precio,  
sentir amor  
con entereza,  
amar  
aún a costa  
de desprecio,  
nacer para morir  
con tu recuerdo.**

**San Antonio Huista, junio de 1996**

**CONOCERTE**

**Te conocí  
para adorarte,  
para amarte,  
y para...  
con inmensa nostalgia  
¡RECORDARTE!**

**San Antonio Huista, junio de 1,998**

**AMOR DE MADRE**

Holocausto de amor  
divino,  
inocencia de cantar de cachagina,  
límpido rayo de sol  
en el camino,  
dicotomía sensual de rosas  
y de espinas,  
alma angelical de sangre y vino.

Loto inmaculado  
sobre el negro limo,  
unión de geranios de rojo encendido  
para el hijo amado,  
corazón de lirio  
que perfuma sin engaños,  
infinita expresión de perdón,  
amor eterno hecho canción.

Fusión de caricias de sol,  
con sonrisas de luna,  
incienso, oro y mirra,  
esparcido por la cuna,  
galaxia titilante  
de candor y de ternura,  
para la humanidad,  
universal estimación sincera,  
especial amor de una mamá  
roca angular de dulce hogar  
oblación mustia de santidad  
abnegación maternal

**convertida en realidad.**

**Rocío de esencia de gardenia  
celaje con besos de sol poniente,  
ojos con lágrimas de luna llena  
por el hijo ausente,  
del alma buena  
don divino, especial tesoro,  
riqueza incomparable,  
amor de madre  
amor que vale oro,  
indeleble manantial de cariño  
desde que somos niños,  
gota deliciosa de miel  
hermoso verso de bondad,  
escrito en papel  
universal estimación sincera,  
olor de munga blanca  
con lluvia de primavera,  
emoción de ser, para otro ser,  
zalamera maternidad juvenil  
de la mujer.**

**Santiago Petatán, octubre de 2003**

### **SUEÑO DE AMOR**

**Soñé con tu amor,  
heroína de pasión eterna  
en tus divinos ojos me vi  
rosa roja de este corazón,**

**lirio carmesí  
yo te amo solo a ti.**

**Inquieta gota de rocío  
rizos de oro, brillando en tus cabellos  
alma hermosa adornada con luceros,  
incógnita de amor velada  
delicadeza de mujer  
amada.**

**Ramillote mecido por el tibio viento  
orquídea bella que se baña de rocío,  
diadema deslumbrante que vuela sobre el  
río,  
imagen de luna en la mirada,  
golondrina que llora en su cantar  
un viejo amor que no se olvida  
esperanza arrullada con arpas de  
zalameros cenzontles solitarios.**

**Mensajera de dioses bondadosos  
esencia de cariño que derrite corazones,  
ruiseñor que canta a la ilusión perdida,  
inmolación de olvido en mares de recuerdos,  
dolor de amor anestesiado entre los rieles del  
tiempo  
alondra hermosa, coqueteando entre jilgueros.**

**20 de octubre de 2003**

**CONDORES**

**Cóndores que avanzan  
en alto vuelo,  
cóndores que conquistan  
besando el cielo.**

**De sur a norte  
dejan la sierra,  
sus negros trajes  
cubren el mar.**

**Ilusorios mensajeros de la paz,  
con cruces de blanco y negro  
inmortales cóndores de cresta roja,  
con los cuellos de cristal.**

**Rapiña de selvas con oro,  
mares de plata en los ojos,  
picos con sangre de águilas,  
alas color de petróleo,  
aceradas garras imperiales.**

**Amos de la cordillera andina,  
de pueblos anglos,  
codicia y grima.  
Sinfonía de selvas de calurosos veranos,  
fortaleza de caudillos legendarios,  
azules cielos y mares,  
actos libertarios,  
templos milenarios  
portentosos ríos y glaciares  
flora y fauna singulares,  
arcoíris de colibríes,**

diademas de aves del paraíso,  
algarabía de papagayos,  
bellos resplandores de guacamayos.

¡ya pasa el cortejo en vuelo triunfal!  
por sendas de rojos atardeceres,  
ataviados con zuyacales  
de plumas de gavilanes,  
halcones, quetzales,  
pinzones, faisanes,  
se alejan de cumbres agrestes,  
planeando hacia el norte  
por los cielos van,  
a establecer la justicia,  
del grandioso imperio  
de caupolican,  
las montañas rocosas  
la meta final,  
quenas, zampoñas, flautas, atabal  
¡todo un paraíso tropical!.

Huehuetenango, 21 de noviembre de 2008

### AUSENCIA

Y hoy...  
que ya no estás conmigo,  
cada minuto  
un siglo  
para llenar  
costales de tiricia,  
para no ver mas

**del firmamento  
la hermosa estrella,  
aniquilando  
la esperanza  
de mis sueños,  
cerrando en el alma,  
las abiertas heridas  
del amor  
y los recuerdos.**

**Pero ya no estás conmigo,  
para poder decirte  
lo mucho que te amo,  
lo mucho que te extraño  
y es que no siento  
el tibio viento  
de tus manos,  
la suave caricia  
de tus labios,  
no veo las mieles  
de tus ojos  
ni escucho  
el encanto de tu voz.**

**Y anhelo  
abrazarte y besarte  
pero ya no estás,  
estrecharte  
para que mi ser  
te hable  
y así poder llevarte  
al inmenso mar  
de mi cariño.**

**Pero tú  
ya no estás conmigo,  
y por lo tanto  
mi sendero  
serpentea  
entre guijarros de dolor  
y charcos de tristeza,  
a través de marchitos bejucos  
de soledad,  
de pesar  
y de silencio...  
Mas yo te acaricio  
en el altar  
de mi recuerdo,  
y te ilumino  
con la verde luz  
de la esperanza  
de los cocuyos**

**dispersos en la niebla,  
jugando con el cielo,  
y te regalo  
mi pequeño amor  
convertido en canción  
de chiquirines,  
entre los ecos  
de búhos ancestrales  
con besos crepusculares.**

**Mi pequeño  
y gran amor  
entregado a ti,**

entrelazado  
en aromático ramillete  
de blancas florecitas,  
del verde siquinay  
del siquinay de abril  
o mayo,  
para imaginar  
que a tu lado  
soy gorrión  
multicolor  
que aletea  
en tus mejillas,  
color de pomarrosas  
de mi tierra.

Te extraño tanto...  
ya no estás aquí,  
te perdí...  
con nostalgia y pesar  
me disipo  
dejándome llevar  
por el inmaculado círculo  
del paso de los siglos,  
viajando en profundidades  
del espacio y el tiempo  
entre arpegios de amor,  
de olvido,  
amalgamado  
con tu fantástico  
recuerdo.

Santiago Petatán, 12 de agosto de 2005

**BIBLIOGRAFÍA**

- Arriola, Jorge Luis (1,973), El libro de las Geonimías de Guatemala, Diccionario Etimológico, Guatemala: Editorial José de Pineda Ibarra. Ministerio de Educación.
- Batres Jáuregui, Antonio (1,915), La América Central ante la Historia, 1,821-1,921. Memorias de un siglo, tomo III, Guatemala: tipografía Sánchez & de Guise.
- Cano, Rufino (1,991), Vecino de Unión Cantinil.
- Cota, José (1,985), Vecino de Petatán.
- Díaz Gregorio, Silverio (2,007), Vecino de Petatán.
- Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio de (1,932-1,933), Recordación Florida. 3 tomos, biblioteca Goathemala 6-8, Guatemala: SGHG.
- Gregorio, Manuel Cervando (1,998), Vecino de Petatán
- García Cano, Felipe Neri (1,920), Petatán ante los Huistas, Guatemala: tipografía Sánchez & de Guise
- Hernández, Baltazar (2,007) Vecino de Petatán.
- Jacobo, Domingo (2,011), Vecino de Petatán.
- López Herrera, Rubén (2,009), Monografía de la Región Huista, Guatemala: Movimiento Tzuk Kim-Pop. Asociación para el desarrollo sostenible de la mancomunidad Huista, AC.

Monografía Histórica del Municipio de Santiago Petatán, Huehuetenango

- ADSOSMHU. Consultores Sociables, CONSOC.
- Luján Muñoz, Jorge (2,004), Guatemala Breve Historia Contemporánea, México: Fondo de cultura económica.
- Matías Lucas, Mario Trinidad (2,001), Diagnóstico General de la Aldea Petatán, Concepción Huista, Huehuetenango, Guatemala: Centro Universitario de Noroccidente.
- Martínez Peláez, Severo (1,998), La Patria del Criollo. Ensayo de interpretación de la realidad colonial guatemalteca, México: Fondo de Cultura Económica.
- Océano Uno (1,992), Diccionario Enciclopédico Ilustrado, Colombia: Editorial Printer Colombiana, Ltda.
- Samayoa Chinchilla, Carlos (1,950), Madre Milpa, Guatemala: Tipografía Nacional de Guatemala, Centro América.
- Sifontes, Francis Polo (1,986), Los Cakchiqueles en la Conquista de Guatemala, Guatemala: CENALTEX, Centro Nacional de Libros de Texto y Material Didáctico "José de Pineda Ibarra".